

# EUROVISION

SONG CONTEST

## THE STORY OF FIRE SAGA

### FRANÇAIS

Lorsque les futurs musiciens islandais, Lars et Sigrít, ont l'opportunité de représenter leur pays à la plus grande compétition de chansons du monde, ils ont enfin la chance de prouver que tout rêve qui vaut la peine d'être un rêve mérite d'être combattu.

#### ÉCRIT PAR:

Will Ferrell | Andrew Steele

#### RÉALISÉ PAR:

David Dobkin

#### DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

26.6.2020

**REMARQUE:** Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

## ACTEURS

Will Ferrell	...	Lars Erickssong
Rachel McAdams	...	Sigrít Ericksdóttir
Dan Stevens	...	Alexander Lemtov
Mikael Persbrandt	...	Victor Karlosson
Pierce Brosnan	...	Erick Erickssong
Ólafur Darri Ólafsson	...	Neils Brongus
Melissanthi Mahut	...	Mita Xenakis
Joi Johannsson	...	Jorn
Björn Hlynur Haraldsson	...	Policeman - Arnar
Demi Lovato	...	Katiana
Graham Norton	...	Graham Norton
Jamie Demetriou	...	Kevin Swain (Artistic Director)
Jon Kortajarena	...	Corin Vladvitch
Elina Alminas	...	Sasha More
Alfrun Rose	...	Anna
Elin Petersdóttir	...	Helka
Christopher Jeffers	...	Johnny John John
Rebecca Harrod	...	Brittney
Josh Zaré	...	Bill
Bobby Lockwood	...	Jeff
Eleanor Williams	...	Jenn
Elena Saurel	...	Eurovision Stage Manager
Maxim De Villiers	...	French Voter
Björn Stefánsson	...	Ian
Chris Lew Kum Hoi	...	Jae-Bong
Tómas Lemarquis	...	Jiles
Jóhannes Haukur Jóhannesson	...	Johans
Smari Gunn	...	Lighting Assistant
Kajsa Mohammar	...	Lisa
Gudmundur Thorvaldsson	...	Man #1 (1974)
Arnar Jonsson	...	Man #2 (1974)
Natasia Demetriou	...	Nina
Hannes Óli Ágústsson	...	Olaf Yohansson
Hlynur Þorsteinsson	...	Policeman - Robert
William Lee Adams	...	William Lee Adams
Heidi Niemi	...	Stage Manager 2
Chris Beaumont	...	Steve Gunderson
Laura Hayden	...	The Wonder Four
Joshua Rumble	...	The Wonder Four
Harry Balazs	...	The Wonder Four
Jackson Couzens	...	The Wonder Four
Halldora Thoell	...	Woman #1 (1974)
Nína Dögg Filippusdóttir	...	Woman #2 (1974)
Alfie Melia	...	Young Lars
Mark Adams	...	Jon Ola Sand
Zack Propert	...	Stephan (Drummer)
Brie Kristiansen	...	Ros
Gunnar Cauthery	...	Aron
Milan van Weelden	...	21st Century Viking
Alexander Tol	...	Dutch Voter
Andrei Zayats	...	Czech Republic Voter
Junior Delius	...	Dailbour Jinski - Belarus

Daniela Tocari	...	Romanian Voter
Tharan Sivapatham	...	Airport Attendant
Miguel Angelo	...	Portugal Voter
Eveline Suter	...	Swiss Voter
Tommy Ashby	...	White Snow
Lydia Clowes	...	White Snow
Aiste Gramantaite	...	Moon Fang
Salvador Sobral	...	Salvador Sobral
Marcus Garvey	...	Eurovision Director
John Lundvik	...	John Lundvik
Anna Odobescu	...	Anna Odobescu
Bilal Hassani	...	Bilal Hassani
Loreen	...	Loreen
Jessy Matador	...	Jessy Matador
Alexander Rybak	...	Alexander Rybak
Jamala	...	Jamala
Elina Nechayeva	...	Elina Nechayeva
Conchita Wurst	...	Conchita Wurst
Netta Barzilai	...	Netta
Sophia-Grace Donnelly	...	Young Sigrit
Trevor Allan Davies	...	Old Accordion Player
Spike Jefferson	...	Old Bass Player

1

00:00:19,291 --> 00:00:23,666  
HUSAVIK, ISLANDE - 6 AVRIL 1974

2

00:00:28,958 --> 00:00:32,791  
NETFLIX PRÉSENTE

3

00:01:06,833 --> 00:01:09,000  
À LA MÉMOIRE DE NOTRE MÈRE CHÉRIE

4

00:01:09,125 --> 00:01:10,625  
Vous allez voir pourquoi.

5

00:01:10,708 --> 00:01:12,250  
C'est Napoléon.

6

00:01:12,791 --> 00:01:15,541  
Bien sûr,  
leur chanson s'intitule "Waterloo".

7

00:01:15,666 --> 00:01:17,916  
Erick, ton fils va bien ?

8

00:01:19,833 --> 00:01:21,541  
Sa mère lui manque.

9

00:01:22,708 --> 00:01:25,208  
"Waterloo" d'ABBA, pour la Suède.

10

00:01:25,541 --> 00:01:26,416  
Regardez.

11

00:01:26,500 --> 00:01:28,250  
Taisez-vous ! C'est la Suède.

12

00:01:59,375 --> 00:02:01,875  
Lars ! Assieds-toi !

13

00:02:05,250 --> 00:02:09,291  
Un jour, il va chanter et danser  
au Concours Eurovision !

14

00:02:09,791 --> 00:02:12,416  
Plutôt mourir.

15

00:02:13,500 --> 00:02:14,541  
Regardez !

16

00:02:14,875 --> 00:02:16,541  
Sigrit danse aussi !

17

00:02:19,458 --> 00:02:20,833  
Elle ne parle même pas !

18

00:02:23,041 --> 00:02:26,333  
Lars ! Arrête de te ridiculiser !

19

00:02:33,750 --> 00:02:35,208  
Arrêtez de vous moquer !

20

00:02:36,916 --> 00:02:38,583  
Arrêtez de vous moquer !

21

00:02:38,833 --> 00:02:42,458  
Un jour, je gagnerai  
le Concours Eurovision.

22

00:02:42,750 --> 00:02:45,166  
Et vous ne vous moquerez plus de moi !

23

00:02:49,958 --> 00:02:52,208  
AUJOURD'HUI

24

00:02:53,916 --> 00:02:56,333  
Je me suis réveillée cette nuit

25

00:02:57,125 --> 00:03:00,916  
Au son d'accords flottants

26

00:03:01,500 --> 00:03:04,583  
Ils m'ont guidée

27

00:03:05,125 --> 00:03:08,041  
Aux fjords des Hautes Terres

28

00:03:09,500 --> 00:03:12,583  
Au-dessus des nuages

29

00:03:12,916 --> 00:03:17,083  
Au sommet d'une montagne

30

00:03:17,500 --> 00:03:20,333  
Il était assis là

31

00:03:20,416 --> 00:03:24,333  
Et il s'est mis à parler

32

00:03:27,750 --> 00:03:30,750  
Volcano Man

33

00:03:31,541 --> 00:03:34,541  
Il fait fondre mon cœur

34

00:03:35,375 --> 00:03:38,583  
Protecteur volcanique

35

00:03:38,666 --> 00:03:42,250  
Un héros éternel a aussi besoin d'aimer

36

00:03:43,000 --> 00:03:46,875  
Volcano Man !

37

00:03:47,041 --> 00:03:49,041  
Il garde la terre

38

00:03:49,166 --> 00:03:50,750  
Quel homme !

39

00:03:50,833 --> 00:03:53,666  
Protecteur volcanique

40

00:03:53,750 --> 00:03:58,083  
Un héros éternel a aussi besoin d'aimer

41

00:03:59,166 --> 00:04:02,583  
Et je t'aime

42

00:04:04,791 --> 00:04:05,791  
Lars !

43

00:04:05,916 --> 00:04:07,375  
C'est pas vrai !

44

00:04:07,833 --> 00:04:08,875  
Désolé, papa !

45

00:04:13,333 --> 00:04:14,333  
- Lars ?  
- Oui.

46

00:04:14,583 --> 00:04:15,791  
C'était incroyable.

47

00:04:16,416 --> 00:04:18,791  
On a fait mieux, mais c'était bien.

48

00:04:18,875 --> 00:04:21,750  
C'est notre chanson  
pour le Concours Eurovision ?

49

00:04:21,833 --> 00:04:24,166  
Non, il faut faire "Double Trouble".

50

00:04:24,250 --> 00:04:26,416  
Oui, elle est super top.

51

00:04:26,500 --> 00:04:28,583  
Ton chant était hyper puissant ce soir.

52

00:04:32,250 --> 00:04:35,541  
L'électricité, tu sais ce que c'est ?

53

00:04:37,041 --> 00:04:38,125  
Bonjour, Sigrit.

54

00:04:38,333 --> 00:04:39,166  
Bonjour.

55

00:04:40,041 --> 00:04:40,875  
Imbécile.

56

00:04:41,083 --> 00:04:44,416  
- Papa, je dois brancher...  
- La ferme, Lars.

57

00:04:44,500 --> 00:04:46,250  
- La lumière...  
- La ferme.

58

00:05:00,458 --> 00:05:01,416  
Quel ronchon.

59

00:05:03,500 --> 00:05:04,833  
Super en colère.

60

00:05:16,708 --> 00:05:21,666  
Depuis toute petite,  
tu n'as d'yeux que pour Lars Erickssong.

61

00:05:22,208 --> 00:05:24,833  
Je sais, maman. Tu ne l'aimes pas.

62

00:05:24,916 --> 00:05:26,291  
Il t'empêche d'avancer.

63

00:05:26,875 --> 00:05:30,916  
Tu oublies que petite,  
je ne pouvais pas parler.

64

00:05:31,000 --> 00:05:33,625  
Tu pouvais, mais tu refusais.

65

00:05:33,708 --> 00:05:36,625  
Jusqu'à ce que Lars m'apprenne  
à chanter.



66

00:05:37,208 --> 00:05:38,458  
C'était ABBA.

67

00:05:39,166 --> 00:05:40,041  
Et Lars.

68

00:05:40,125 --> 00:05:41,416  
Mais surtout ABBA.

69

00:05:44,041 --> 00:05:45,541  
Écoute, Sigrit.

70

00:05:47,083 --> 00:05:48,625  
Je suis sincère.

71

00:05:48,708 --> 00:05:50,875  
Tu es une artiste,

72

00:05:51,166 --> 00:05:54,083  
mais l'art ne vient pas de là-haut.

73

00:05:54,416 --> 00:05:56,125  
Ça vient de là.

74

00:05:56,541 --> 00:05:59,958  
C'est là que chacun trouve sa Speorg note,

75

00:06:00,041 --> 00:06:03,625  
la véritable expression de soi-même.

76

00:06:03,708 --> 00:06:06,708  
Mais tu ne la trouveras jamais  
avec Lars Erickssong.

77

00:06:25,958 --> 00:06:27,125  
La banque a appelé.

78

00:06:29,125 --> 00:06:32,250  
Je ne peux pas garder  
la maison et le bateau de pêche.

79

00:06:33,458 --> 00:06:34,666  
Je dois choisir.

80

00:06:35,000 --> 00:06:37,750  
Dommmage pour le bateau.  
Tant de bons souvenirs.

81

00:06:38,250 --> 00:06:40,166  
Je gagne ma vie avec la pêche.

82

00:06:42,666 --> 00:06:43,958  
Je vends la maison.

83

00:06:44,791 --> 00:06:45,625  
Mais...

84

00:06:46,833 --> 00:06:47,666  
j'y vis.

85

00:06:48,375 --> 00:06:49,208  
Avec toi.

86

00:06:49,500 --> 00:06:51,375  
Tu es un adulte, Lars.

87

00:06:52,708 --> 00:06:54,875  
Il est temps de vivre ta vie.

88

00:06:55,500 --> 00:06:58,333  
Oublie tes rêves d'enfant.

89

00:06:59,208 --> 00:07:01,833  
Sois l'homme  
que ta mère voulait que tu sois.

90

00:07:03,375 --> 00:07:07,125  
Elle adorait m'avoir à la maison.  
Elle ne serait pas contente.

91

00:07:09,750 --> 00:07:12,083  
Pourquoi m'amener ici pour me dire ça ?

92

00:07:19,125 --> 00:07:20,458  
Je te vois.

93

00:07:21,375 --> 00:07:23,416  
- Te voilà.  
- Me voilà.

94

00:07:23,500 --> 00:07:26,250  
- Je te mate sous toutes les coutures.  
- Moi aussi.

95

00:07:26,333 --> 00:07:27,458  
Deux cafés ?

96

00:07:27,583 --> 00:07:28,708  
Les deux pour moi.

97

00:07:32,291 --> 00:07:35,125  
- Ton père est toujours fâché ?  
- Oui, très.

98

00:07:35,583 --> 00:07:37,875  
Il vend la maison et me met dehors.

99

00:07:38,916 --> 00:07:40,166  
Tu vas vivre où ?

100

00:07:40,250 --> 00:07:41,583  
Bonne question.

101

00:07:43,083 --> 00:07:47,250  
Au moins, ce sera  
dans notre magnifique Húsavík.

102

00:07:51,791 --> 00:07:52,833  
Oui, je suppose.

103

00:07:55,541 --> 00:07:57,208  
Oh non, Lars Ericksson !

104

00:07:57,291 --> 00:07:59,333  
- Trop tard, Olaf.  
- Retire ce PV.

105  
00:07:59,416 --> 00:08:01,666  
Trop tard. Je l'ai déjà rempli.

106  
00:08:03,166 --> 00:08:04,000  
C'est quoi ?

107  
00:08:04,083 --> 00:08:06,583  
On chante au Captain's Galley ce soir.

108  
00:08:07,416 --> 00:08:09,166  
Avec ta sœur ?

109  
00:08:09,250 --> 00:08:12,958  
- Ce n'est probablement pas ma sœur.  
- Je ne suis pas ta sœur !

110  
00:08:13,166 --> 00:08:15,083  
Ragnar Loftonsson prend sa retraite.

111  
00:08:15,416 --> 00:08:16,916  
Je ne paierai pas ce PV.

112  
00:08:17,000 --> 00:08:19,125  
Mais tu viens à la soirée ?

113  
00:08:19,208 --> 00:08:20,916  
Bien sûr que je vais venir.

114  
00:08:21,500 --> 00:08:23,500  
Y a rien à faire dans ce trou !

115  
00:08:23,583 --> 00:08:25,250  
Je ne paierai pas ce PV !

116  
00:08:28,458 --> 00:08:30,583  
Ton père a honte de toi.

117

00:08:32,541 --> 00:08:35,875  
Olaf, on sait où tu vis.

118

00:08:35,958 --> 00:08:38,208  
Tu finiras par payer le PV.

119

00:08:39,708 --> 00:08:41,666  
Ton père a honte de toi !

120

00:08:42,875 --> 00:08:43,708  
Il a raison.

121

00:08:44,208 --> 00:08:45,791  
Mon père a honte de moi.

122

00:08:46,458 --> 00:08:48,541  
Non, ce n'est pas vrai !

123

00:08:48,833 --> 00:08:50,083  
Si, c'est vrai.

124

00:08:50,166 --> 00:08:53,041  
Il m'a regardé dans les yeux en disant :

125

00:08:53,125 --> 00:08:54,500  
"J'ai honte de toi."

126

00:08:55,041 --> 00:08:58,041  
- Je ne sais pas...  
- Et puis, il a dit :

127

00:08:58,125 --> 00:09:00,791  
"Tu as gâché toute ta vie

128

00:09:01,250 --> 00:09:04,541  
avec cette idée débile  
de Concours Eurovision.

129

00:09:05,041 --> 00:09:06,916  
Tu es un homme sans épouse.

130

00:09:07,250 --> 00:09:08,291  
Sans enfant.

131  
00:09:08,541 --> 00:09:09,791  
Ta vie est risible."

132  
00:09:10,541 --> 00:09:12,500  
- Il avait peut-être bu.  
- Non.

133  
00:09:12,583 --> 00:09:15,125  
Il a dit :  
"Tu crois peut-être que j'ai bu,

134  
00:09:15,541 --> 00:09:17,166  
mais je suis sobre.

135  
00:09:18,083 --> 00:09:19,375  
Et très sérieux."

136  
00:09:19,875 --> 00:09:20,708  
Je vois.

137  
00:09:45,500 --> 00:09:47,458  
Je suis Lars, voici Sigrit.

138  
00:09:47,541 --> 00:09:49,375  
Nous sommes Fire Saga.

139  
00:09:51,791 --> 00:09:53,250  
Stephan à la batterie.

140  
00:09:53,416 --> 00:09:56,541  
Aujourd'hui, il a eu  
ses premiers poils aux aisselles.

141  
00:09:56,625 --> 00:09:58,208  
Il est super content.

142  
00:09:59,166 --> 00:10:01,583  
On a une surprise pour vous.

143  
00:10:01,666 --> 00:10:04,416  
On voudrait vous jouer la chanson

144  
00:10:04,500 --> 00:10:07,458  
qu'on va présenter  
au Concours Eurovision !

145  
00:10:08,916 --> 00:10:10,416  
Jouez "Ja Ja Ding Dong" !

146  
00:10:11,583 --> 00:10:13,291  
Jouez "Ja Ja Ding Dong" !

147  
00:10:15,250 --> 00:10:16,458  
Jouez-la !

148  
00:10:16,875 --> 00:10:18,833  
Va pour "Ja Ja Ding Dong".

149  
00:10:29,375 --> 00:10:32,125  
Quand doucement tes doigts me touchent

150  
00:10:32,500 --> 00:10:35,000  
La vie devient enchantée

151  
00:10:35,875 --> 00:10:40,458  
Mon cœur t'appelle  
Pour pouvoir tout donner

152  
00:10:40,666 --> 00:10:42,708  
Donner

153  
00:10:44,541 --> 00:10:46,375  
Ja Ja Ding Dong

154  
00:10:47,750 --> 00:10:50,875  
Mon amour durcit de seconde en seconde

155  
00:10:50,958 --> 00:10:53,041  
Ja Ja Ding Dong

156

00:10:54,166 --> 00:10:58,583  
Merci l'amour  
Chaque jour ma vie me comble

157

00:11:01,625 --> 00:11:02,708  
Lars ?

158

00:11:08,625 --> 00:11:10,250  
- J'en peux plus.  
- Je sais.

159

00:11:10,333 --> 00:11:13,416  
Quand on joue de la vraie musique,  
ils rient.

160

00:11:13,833 --> 00:11:14,958  
"Ja Ja Ding Dong" ?

161

00:11:15,500 --> 00:11:17,291  
J'en ai marre de cette merde !

162

00:11:17,375 --> 00:11:19,041  
J'en ai jusque-là !

163

00:11:19,125 --> 00:11:22,333  
- Je sais.  
- Jusque-là, ça va, mais là, c'est trop !

164

00:11:22,416 --> 00:11:25,458  
- Ça fait beaucoup de merde !  
- Merde !

165

00:11:28,291 --> 00:11:29,125  
Merde !

166

00:11:30,500 --> 00:11:31,333  
Hé, Lars !

167

00:11:32,000 --> 00:11:34,708  
Reviens jouer "Ja Ja Ding Dong" !

168



00:11:35,541 --> 00:11:37,500  
Non, on a fini pour ce soir.

169  
00:11:38,250 --> 00:11:39,333  
Tu dois la jouer !

170  
00:11:39,708 --> 00:11:41,625  
Pourquoi ? Je l'ai déjà jouée.

171  
00:11:41,875 --> 00:11:44,041  
Je m'en fiche ! Tu dois la rejouer.

172  
00:11:44,250 --> 00:11:46,541  
Quand est-ce que tu seras satisfait ?

173  
00:11:46,625 --> 00:11:47,958  
Jamais !

174  
00:11:48,041 --> 00:11:50,083  
Je veux "Ja Ja Ding Dong" !

175  
00:11:50,166 --> 00:11:51,833  
D'accord, je vais la jouer.

176  
00:11:51,916 --> 00:11:53,208  
On fait une pause.

177  
00:11:53,291 --> 00:11:54,166  
D'accord.

178  
00:11:54,916 --> 00:11:57,375  
Il va jouer "Ja Ja Ding Dong" !

179  
00:11:57,708 --> 00:12:00,041  
C'est le seul truc qui le rend heureux.

180  
00:12:00,958 --> 00:12:02,000  
Je vais la jouer.

181  
00:12:02,375 --> 00:12:05,333  
Mais je vais l'insulter

pendant la chanson.

182

00:12:05,625 --> 00:12:06,500  
Écoute.

183

00:12:06,583 --> 00:12:09,625  
Hier soir, je suis allée  
au champ de lave de Gálgahraun

184

00:12:09,708 --> 00:12:11,416  
demander de l'aide aux elfes.

185

00:12:12,625 --> 00:12:13,958  
- Aux elfes ?  
- Écoute.

186

00:12:14,333 --> 00:12:15,416  
Attends.

187

00:12:15,666 --> 00:12:17,291  
- Encore les elfes ?  
- Arrête.

188

00:12:17,375 --> 00:12:19,500  
Les elfes, c'est pas mon truc.

189

00:12:19,583 --> 00:12:22,541  
Lars, tais-toi  
ou les elfes te feront taire !

190

00:12:23,875 --> 00:12:25,916  
Les elfes n'existent pas, Sigrit.

191

00:12:27,375 --> 00:12:28,791  
Tu me tues !

192

00:12:28,875 --> 00:12:31,041  
- Retire ça.  
- Je ne peux pas.

193

00:12:31,125 --> 00:12:34,083  
- Il le faut.

- Ce ne sont pas les elfes

194

00:12:34,166 --> 00:12:36,666  
qui nous feront entrer au concours  
cette année.

195

00:12:37,083 --> 00:12:39,333  
Ce sera la chanson parfaite.

196

00:12:39,916 --> 00:12:40,958  
Et les elfes.

197

00:12:43,583 --> 00:12:47,666  
Elle s'appelle Katiana Lindsdóttir,  
mais elle se fait appeler Katiana.

198

00:12:48,458 --> 00:12:50,041  
Katiana a tout pour elle.

199

00:12:50,125 --> 00:12:52,541  
La beauté, la voix, une belle chanson.

200

00:12:53,250 --> 00:12:54,500  
Un anglais parfait.

201

00:12:54,583 --> 00:12:56,583  
Et elle est de Keflavik.

202

00:13:12,666 --> 00:13:13,500  
Bien.

203

00:13:13,791 --> 00:13:18,958  
Sans exagérer, je crois  
que c'est la meilleure vidéo d'audition

204

00:13:19,041 --> 00:13:21,375  
de l'histoire du Concours Islandais  
de la chanson.

205

00:13:21,458 --> 00:13:23,166  
C'est un ange.

206

00:13:23,250 --> 00:13:24,625  
C'est super !

207

00:13:25,041 --> 00:13:29,375  
L'Islande pourrait gagner l'Eurovision  
pour la première fois en 60 ans !

208

00:13:30,250 --> 00:13:31,708  
Vous imaginez ?

209

00:13:35,166 --> 00:13:37,708  
- Qu'y a-t-il, Victor ?  
- Si elle gagnait,

210

00:13:38,083 --> 00:13:42,666  
le concours aurait lieu ici l'an prochain.

211

00:13:42,750 --> 00:13:43,708  
Oui.

212

00:13:43,791 --> 00:13:47,500  
Le gagnant de l'Eurovision  
est l'hôte l'année suivante, c'est exact.

213

00:13:47,750 --> 00:13:49,833  
Ça pourrait se passer à Keflavik.

214

00:13:49,916 --> 00:13:50,958  
Bien sûr.

215

00:13:51,041 --> 00:13:53,208  
Excellente idée.

216

00:13:53,291 --> 00:13:55,291  
Peut-être que Keflavik,

217

00:13:55,500 --> 00:14:00,083  
une ville de 15 000 habitants,  
n'a pas l'infrastructure pour accueillir

218

00:14:00,291 --> 00:14:03,500

42 pays et plus d'un demi-million  
de personnes.

219

00:14:04,166 --> 00:14:09,500  
Le coût mettrait le pays en faillite.

220

00:14:09,583 --> 00:14:10,416  
Quoi ?

221

00:14:12,125 --> 00:14:14,083  
Pourquoi on devrait l'écouter ?

222

00:14:14,541 --> 00:14:16,833  
Les brillants financiers de ce pays

223

00:14:16,916 --> 00:14:19,375  
ont failli nous ruiner il y a dix ans.

224

00:14:19,458 --> 00:14:22,000  
- Anna, ça suffit.  
- Vous en faisiez partie.

225

00:14:22,125 --> 00:14:22,958  
Victor,

226

00:14:23,625 --> 00:14:27,416  
il est de notre devoir de penser  
au bien de toute l'Islande.

227

00:14:28,000 --> 00:14:31,208  
Si Katiana gagne  
le Concours Islandais de la chanson,

228

00:14:31,541 --> 00:14:34,750  
on a une chance de gagner l'Eurovision.

229

00:14:34,916 --> 00:14:36,041  
Il faut la saisir !

230

00:14:36,833 --> 00:14:38,958  
Oui, il faut la saisir.

231

00:14:41,250 --> 00:14:43,166  
Il y a juste un problème.

232

00:14:44,000 --> 00:14:47,708  
On n'a que 11 chanteurs,  
et il en faut 12, selon le règlement.

233

00:14:47,791 --> 00:14:48,791  
Exact.

234

00:14:49,583 --> 00:14:51,958  
Passez ça à Jorn.

235

00:14:55,500 --> 00:14:56,333  
Choisissez.

236

00:14:56,416 --> 00:14:57,916  
- Quoi ?  
- Au hasard ?

237

00:14:58,000 --> 00:15:01,583  
On sait tous que Katiana va gagner.

238

00:15:02,166 --> 00:15:03,666  
Oui, alors choisissez.

239

00:15:08,666 --> 00:15:09,541  
Ça dit...

240

00:15:10,833 --> 00:15:13,333  
La vache ! Sigrit !

241

00:15:13,416 --> 00:15:15,875  
La vache !

242

00:15:16,875 --> 00:15:18,041  
Grande nouvelle !

243

00:15:18,125 --> 00:15:19,750  
On a réussi ! Sigrit !

244

00:15:21,041 --> 00:15:22,333  
Grande nouvelle !

245

00:15:22,416 --> 00:15:23,833  
Rappelez les bateaux !

246

00:15:23,916 --> 00:15:25,833  
Tout le monde doit entendre ça !

247

00:15:26,083 --> 00:15:27,583  
Prépare-toi, Húsavík !

248

00:15:40,708 --> 00:15:41,791  
Oui, j'ai entendu.

249

00:15:42,166 --> 00:15:43,000  
J'arrive.

250

00:15:45,625 --> 00:15:47,416  
Fire Saga est sélectionné !

251

00:15:47,791 --> 00:15:49,791  
Fire Saga est sélectionné !

252

00:15:51,166 --> 00:15:53,083  
C'est sûrement génial pour toi,

253

00:15:53,166 --> 00:15:57,625  
mais le signal d'urgence, c'est  
pour les situations de vie ou de mort.

254

00:15:58,041 --> 00:16:00,416  
On pourrait dire que cette ville agonise

255

00:16:01,041 --> 00:16:04,375  
et que mon entrée dans ce concours  
est sa dernière chance

256

00:16:04,500 --> 00:16:08,041  
- de rester en vie.  
- Arrête.

257

00:16:08,125 --> 00:16:10,041  
Je t'ai toujours trouvé bizarre.

258

00:16:10,125 --> 00:16:13,500  
Mon frère était au lycée avec toi,  
il te trouvait bizarre.

259

00:16:13,875 --> 00:16:17,625  
Ton frère venait au lycée  
à cheval à reculons.

260

00:16:17,958 --> 00:16:18,791  
Alors...

261

00:16:19,541 --> 00:16:20,416  
Sigrit.

262

00:16:20,708 --> 00:16:21,958  
Tu y crois ?

263

00:16:22,250 --> 00:16:23,208  
C'est vrai ?

264

00:16:23,500 --> 00:16:25,625  
J'ai la lettre dans ma poche.

265

00:16:26,375 --> 00:16:28,500  
Dans ma poche !

266

00:16:29,000 --> 00:16:31,541  
- Arnar, libère-le.  
- Il a enfreint la loi.

267

00:16:31,791 --> 00:16:32,625  
Allez, mec.

268

00:16:32,708 --> 00:16:34,125  
Ne m'appelle pas "mec".

269

00:16:34,208 --> 00:16:36,916



T'es vraiment pas cool.

270

00:16:37,250 --> 00:16:40,458  
Non. C'est Lars qui est pas cool.

271

00:16:41,000 --> 00:16:42,500  
Il ne gagnera jamais.

272

00:16:42,583 --> 00:16:44,875  
Tu gâches ta vie avec cet imbécile !

273

00:16:44,958 --> 00:16:46,291  
Écoute-le, Sigrit.

274

00:16:46,375 --> 00:16:47,541  
Lars est bizarre.

275

00:16:47,833 --> 00:16:51,666  
Toute la ville te trouve  
belle et intelligente.

276

00:16:52,041 --> 00:16:55,541  
Tu devrais être avec un homme bien,  
comme Arnar.

277

00:17:01,000 --> 00:17:02,833  
Je me fiche de l'avis des gens

278

00:17:02,916 --> 00:17:05,250  
et je te demande de le libérer, Arnar.

279

00:17:05,333 --> 00:17:06,541  
Sois cool.

280

00:17:07,083 --> 00:17:07,916  
Sois cool ?

281

00:17:09,250 --> 00:17:10,291  
Sois un mec cool.

282

00:17:10,375 --> 00:17:12,041

Sois cool. Laisse-le partir.

283

00:17:37,666 --> 00:17:39,291  
Salutations, amis elfes.

284

00:17:39,375 --> 00:17:41,166  
Je vous ai fait des biscuits.

285

00:17:41,833 --> 00:17:44,708  
Et j'ai apporté du whisky de maman

286

00:17:45,833 --> 00:17:50,250  
pour vous remercier  
de nous avoir fait entrer au concours.

287

00:17:52,291 --> 00:17:56,083  
Si vous aviez vu la tête de Lars.  
Il est trop content !

288

00:17:57,083 --> 00:17:57,958  
Du coup,

289

00:17:58,375 --> 00:18:00,500  
je voulais savoir,

290

00:18:02,125 --> 00:18:04,583  
si ce n'est pas trop vous demander,

291

00:18:05,333 --> 00:18:08,375  
vous pourriez nous aider  
à entrer à l'Eurovision ?

292

00:18:08,750 --> 00:18:11,958  
C'est une grosse faveur,  
et vous nous avez déjà aidés,

293

00:18:12,041 --> 00:18:12,875  
mais...

294

00:18:15,375 --> 00:18:16,875  
c'est son rêve.

295

00:18:18,625 --> 00:18:21,666  
S'il se réalisait,

296

00:18:22,833 --> 00:18:25,666  
on pourrait enfin être ensemble.

297

00:18:31,583 --> 00:18:32,708  
Encore une chose.

298

00:18:33,458 --> 00:18:35,875  
Ce serait cool aussi si on avait un bébé.

299

00:18:36,625 --> 00:18:39,208  
Mais on peut en parler la prochaine fois.

300

00:18:45,458 --> 00:18:47,791  
J'ai beaucoup de costumes.

301

00:18:49,833 --> 00:18:50,916  
Stephan, viens là.

302

00:18:52,166 --> 00:18:53,666  
Écoute,

303

00:18:54,250 --> 00:18:55,958  
mauvaise nouvelle.

304

00:18:56,041 --> 00:18:59,291  
Tu ne vas pas à Reykjavik.  
Tu raterais l'école.

305

00:18:59,375 --> 00:19:01,583  
La musique, c'est un dur métier.

306

00:19:01,666 --> 00:19:05,291  
C'est rien. Mes amis pensent  
que les concours de chanson, c'est nul,

307

00:19:05,375 --> 00:19:07,666  
et que vous allez tout foirer.

308  
00:19:08,875 --> 00:19:09,833  
Bonne chance.

309  
00:19:12,125 --> 00:19:13,583  
Tu vas nous manquer.

310  
00:19:13,666 --> 00:19:15,500  
Allez ! C'est parti.

311  
00:19:15,583 --> 00:19:16,875  
Fire Saga va gagner !

312  
00:19:43,541 --> 00:19:45,958  
REYKJAVIK - ISLANDE

313  
00:19:48,750 --> 00:19:52,875  
Bonsoir et bienvenue  
au 43e Concours Islandais de la chanson.

314  
00:19:53,333 --> 00:19:54,666  
Nous sommes en direct

315  
00:19:54,750 --> 00:19:56,250  
de la ville de Reykjavik.

316  
00:19:56,666 --> 00:20:00,291  
Ce soir, nous avons  
les plus grands talents islandais.

317  
00:20:01,166 --> 00:20:04,125  
Les douze meilleurs d'Islande,  
et l'un d'eux...

318  
00:20:06,041 --> 00:20:07,083  
C'est stressant.

319  
00:20:07,541 --> 00:20:08,833  
C'est rien du tout.

320  
00:20:08,916 --> 00:20:11,750  
L'Eurovision, c'est du sérieux.

Ça, c'est rien.

321

00:20:12,791 --> 00:20:13,750

Lis ça.

322

00:20:13,958 --> 00:20:14,791

C'est quoi ?

323

00:20:14,875 --> 00:20:18,000

Une invitation à une fête  
sur un bateau pour les concurrents.

324

00:20:18,083 --> 00:20:19,333

Un fête sur un bateau ?

325

00:20:20,208 --> 00:20:22,500

- Ce serait sympa.

- Ouais !

326

00:20:22,583 --> 00:20:25,833

Mais tout le monde ne sera pas  
de bonne humeur ce soir.

327

00:20:26,125 --> 00:20:28,250

On le sera, quand on aura gagné.

328

00:20:29,166 --> 00:20:30,875

On passe quand ?

329

00:20:30,958 --> 00:20:33,458

- Juste après Katiana.

- Oh non. Katiana.

330

00:20:33,791 --> 00:20:35,750

J'ai le trac.

331

00:20:35,833 --> 00:20:38,250

Chanter en islandais me calmerait.

332

00:20:38,541 --> 00:20:42,541

Une chanson en islandais  
ne gagnerait jamais l'Eurovision.

333

00:20:42,625 --> 00:20:45,750  
C'est vrai, je suis bête.  
C'est l'angoisse.

334

00:20:49,875 --> 00:20:50,875  
C'est vraiment...

335

00:20:52,625 --> 00:20:54,083  
un rêve qui se réalise.

336

00:20:56,458 --> 00:20:57,708  
C'est vrai.

337

00:21:02,833 --> 00:21:03,916  
Tu fais quoi ?

338

00:21:04,583 --> 00:21:08,208  
Je veux que mon zizi ait l'air plus gros.

339

00:21:08,291 --> 00:21:09,375  
Bien vu.

340

00:21:10,416 --> 00:21:13,125  
Je devrais attirer l'attention  
sur mon entrejambe aussi ?

341

00:21:13,208 --> 00:21:14,625  
Oui, très bien !

342

00:21:14,708 --> 00:21:16,041  
Une patte de chameau ?

343

00:21:16,125 --> 00:21:18,791  
Un classique. C'est indémodable.

344

00:21:18,875 --> 00:21:21,000  
- Super.  
- Pas mal, hein ?

345

00:21:21,083 --> 00:21:23,500

Le premier numéro de la soirée.

346

00:21:23,916 --> 00:21:26,250  
Twenty-First Century Viking.

347

00:21:50,375 --> 00:21:51,250  
Erick.

348

00:21:51,333 --> 00:21:52,625  
Ça commence.

349

00:21:53,083 --> 00:21:55,166  
- Quoi ?  
- Ton fils passe quand ?

350

00:21:55,875 --> 00:21:57,375  
Qu'est-ce que j'en sais ?

351

00:21:57,458 --> 00:21:58,500  
Tu t'en fiches ?

352

00:21:59,333 --> 00:22:00,583  
C'est ton fils.

353

00:22:00,875 --> 00:22:01,875  
Éteins ça.

354

00:22:02,375 --> 00:22:03,291  
Éteins.

355

00:22:20,250 --> 00:22:21,083  
Ça suffit.

356

00:22:21,541 --> 00:22:24,541  
Arrête de te ridiculiser.

357

00:22:24,958 --> 00:22:27,208  
Toute l'Islande va se moquer de toi.

358

00:22:34,166 --> 00:22:36,416  
Je vais vérifier l'éclairage.

359  
00:22:54,625 --> 00:22:55,500  
Salut !

360  
00:22:57,041 --> 00:22:58,416  
Vous faites quoi ?

361  
00:22:58,708 --> 00:23:01,791  
Je voulais revoir l'éclairage  
de notre numéro.

362  
00:23:02,333 --> 00:23:03,291  
Fire Saga.

363  
00:23:03,583 --> 00:23:05,458  
- Vous êtes fou ?  
- Non.

364  
00:23:06,291 --> 00:23:08,583  
- Vous passez juste après.  
- Quoi ?

365  
00:23:21,333 --> 00:23:22,666  
Elle va gagner.

366  
00:23:23,458 --> 00:23:25,166  
Erick, ton fils passe après.

367  
00:23:28,208 --> 00:23:30,083  
- Il faut y aller.  
- Non !

368  
00:23:30,333 --> 00:23:32,375  
Lars. On peut les faire attendre ?

369  
00:23:32,458 --> 00:23:35,250  
- C'est du direct. Allez-y.  
- Je ne peux pas.

370  
00:23:35,333 --> 00:23:36,458  
Allez !



371  
00:23:39,958 --> 00:23:41,500  
Je suis de Fire Saga !

372  
00:23:42,291 --> 00:23:43,500  
Je suis de Fire Saga !

373  
00:23:51,625 --> 00:23:55,416  
Je t'ai vu et enfin

374  
00:23:55,500 --> 00:23:58,791  
Mes nuits sont devenues matins

375  
00:23:59,208 --> 00:24:01,083  
Tu t'es retourné

376  
00:24:01,958 --> 00:24:05,166  
Et j'ai trouvé mon destin

377  
00:24:05,250 --> 00:24:06,666  
- J'arrive.  
- Doucement !

378  
00:24:12,541 --> 00:24:14,583  
Dégagez.

379  
00:24:14,666 --> 00:24:15,916  
Oui, c'est un vrai.

380  
00:24:17,125 --> 00:24:20,750  
Bébé, quand tu me regardes

381  
00:24:20,958 --> 00:24:24,541  
Je sais que je risque gros

382  
00:24:24,625 --> 00:24:27,208  
- Bébé, parle-moi  
- On peut recommencer ?

383  
00:24:27,541 --> 00:24:28,666  
Arrêtez tout.

384

00:24:29,625 --> 00:24:32,500  
Je risque gros ce soir

385

00:24:32,958 --> 00:24:34,375  
Montre-moi ton amour

386

00:24:34,875 --> 00:24:36,541  
Donne-moi ton amour

387

00:24:37,208 --> 00:24:40,125  
L'esprit dit non, mais le cœur dit oui

388

00:24:40,875 --> 00:24:41,958  
Venant du ciel

389

00:24:42,875 --> 00:24:44,333  
La blanche colombe

390

00:24:44,958 --> 00:24:49,666  
Je risque très gros ce soir

391

00:24:59,958 --> 00:25:01,625  
Envoyez la pub.

392

00:25:03,875 --> 00:25:05,541  
Recommencez du début ?

393

00:25:08,625 --> 00:25:10,125  
Arrêtez de rire.

394

00:25:38,333 --> 00:25:39,708  
Salut, je suis Lars.

395

00:25:41,416 --> 00:25:43,166  
Oh, Sigrit.

396

00:25:46,833 --> 00:25:48,250  
J'ai tout gâché.

397

00:25:52,291 --> 00:25:55,166

Et tu n'as pas pu aller  
à la fête sur le bateau.

398

00:25:56,000 --> 00:25:58,000  
Tout le monde y est.

399

00:25:59,666 --> 00:26:01,125  
Tout le monde sauf toi.

400

00:26:03,000 --> 00:26:04,583  
Pourquoi tu me soutiens ?

401

00:26:05,375 --> 00:26:07,500  
Parce que tu es un rêveur.

402

00:26:09,125 --> 00:26:10,500  
Mon rêveur.

403

00:26:11,000 --> 00:26:13,000  
Quand j'ai envie d'abandonner,

404

00:26:13,500 --> 00:26:15,208  
tu me redonnes de l'espoir.

405

00:26:15,500 --> 00:26:17,000  
Tu ne renonces jamais.

406

00:26:20,208 --> 00:26:21,041  
Sigrit...

407

00:26:22,958 --> 00:26:25,125  
depuis qu'on est enfants...

408

00:26:27,625 --> 00:26:28,750  
Moi aussi.

409

00:26:56,041 --> 00:26:57,416  
C'est Katiana !

410

00:26:59,375 --> 00:27:01,125  
Tous ces gens !

411  
00:27:01,666 --> 00:27:05,750  
Les plus grands artistes d'Islande,  
tous morts !

412  
00:27:05,833 --> 00:27:06,916  
Sigrit.

413  
00:27:08,250 --> 00:27:09,291  
Tu as raison.

414  
00:27:10,458 --> 00:27:12,166  
Il ne reste plus personne.

415  
00:27:12,916 --> 00:27:14,000  
Tu es sous le choc ?

416  
00:27:14,291 --> 00:27:16,250  
Ils sont tous hors concours.

417  
00:27:18,791 --> 00:27:20,666  
Les elfes sont allés trop loin.

418  
00:27:20,750 --> 00:27:23,250  
C'est trop beau pour être vrai !  
On y est !

419  
00:27:23,333 --> 00:27:25,333  
- Dans le cercle des gagnants !  
- Quoi ?

420  
00:27:25,416 --> 00:27:26,958  
Le cercle des gagnants !

421  
00:27:27,041 --> 00:27:28,125  
On a réussi !

422  
00:27:31,500 --> 00:27:33,958  
Mais je suis triste pour ces gens.

423  
00:27:34,041 --> 00:27:35,458

Moi aussi.

424

00:27:36,750 --> 00:27:38,583  
C'est une tragédie.

425

00:27:40,291 --> 00:27:41,416  
On a réussi ?

426

00:27:41,666 --> 00:27:42,708  
On a réussi.

427

00:27:42,791 --> 00:27:44,125  
Je suis triste.

428

00:27:44,208 --> 00:27:47,333  
- Trop triste.  
- C'est horrible. Je me sens...

429

00:27:47,416 --> 00:27:48,833  
C'est une tragédie.

430

00:27:50,291 --> 00:27:51,708  
Mais c'est le règlement.

431

00:27:52,625 --> 00:27:55,000  
Fire Saga est finaliste.

432

00:27:55,250 --> 00:27:59,458  
Si vous envoyez ces deux tarés  
au Concours Eurovision,

433

00:27:59,875 --> 00:28:03,375  
- l'Islande sera la risée du monde entier.  
- Anna, je sais.

434

00:28:03,916 --> 00:28:04,791  
Ils sont nuls.

435

00:28:05,250 --> 00:28:06,083  
Horribles.

436

00:28:06,166 --> 00:28:07,041  
Mauvais.

437  
00:28:07,125 --> 00:28:10,750  
Vraiment très très mauvais.

438  
00:28:11,291 --> 00:28:13,083  
Mais on n'a personne d'autre.

439  
00:28:17,708 --> 00:28:18,625  
Alors on y va ?

440  
00:28:27,000 --> 00:28:29,000  
VILLE D'ACCUEIL DE L'EUROVISION

441  
00:28:29,083 --> 00:28:32,000  
ÉDIMBOURG, ÉCOSSE

442  
00:28:46,083 --> 00:28:47,791  
Oh là là.

443  
00:28:49,291 --> 00:28:50,708  
C'est somptueux.

444  
00:28:51,000 --> 00:28:54,708  
- Trop la classe.  
- La classe internationale.

445  
00:29:10,333 --> 00:29:11,541  
La vache !

446  
00:29:11,625 --> 00:29:14,083  
- Des Schweppes !  
- Y en a plein !

447  
00:29:14,208 --> 00:29:16,208  
Cache ça sous le lit.

448  
00:29:17,041 --> 00:29:19,291  
On est là pour l'Eurovision.

449

00:29:20,458 --> 00:29:22,625  
On est Fire Saga, un groupe.

450  
00:29:31,583 --> 00:29:32,916  
C'était trop chouette.

451  
00:29:33,458 --> 00:29:35,458  
En voilà encore.

452  
00:29:35,791 --> 00:29:37,000  
Laisse tout sortir.

453  
00:29:43,125 --> 00:29:44,291  
Je te vois.

454  
00:29:44,375 --> 00:29:46,541  
- Te voilà.  
- Me voilà.

455  
00:29:46,833 --> 00:29:50,291  
- Je te mate sous toutes les coutures.  
- Moi aussi.

456  
00:30:48,250 --> 00:30:50,208  
J'ai du mal à y croire.

457  
00:30:50,458 --> 00:30:53,458  
Je pensais ne jamais quitter Húsavík,  
et maintenant,

458  
00:30:54,541 --> 00:30:55,375  
regarde-nous.

459  
00:31:09,500 --> 00:31:10,875  
Quoi ?

460  
00:31:10,958 --> 00:31:11,791  
Pourquoi ?

461  
00:31:11,875 --> 00:31:14,291  
On ne peut pas.  
Il faut penser à la musique.

462

00:31:17,000 --> 00:31:20,166  
On peut faire de la musique  
et l'amour aussi.

463

00:31:24,166 --> 00:31:25,333  
Non.

464

00:31:26,208 --> 00:31:27,041  
Vraiment ?

465

00:31:27,541 --> 00:31:29,875  
L'amour, ça détruit les groupes.

466

00:31:30,791 --> 00:31:31,625  
Réfléchis.

467

00:31:32,125 --> 00:31:33,625  
Fleetwood Mac.

468

00:31:34,250 --> 00:31:36,666  
ABBA, Post Malone,

469

00:31:37,000 --> 00:31:38,333  
Semence et Garfunkel.

470

00:31:38,708 --> 00:31:41,500  
- J'avais oublié Semence et Garfunkel.  
- Je sais.

471

00:31:43,958 --> 00:31:46,416  
C'est très décevant.

472

00:31:47,125 --> 00:31:47,958  
Non, écoute.

473

00:31:48,375 --> 00:31:50,750  
On est sur le point de vivre notre rêve.

474

00:31:51,291 --> 00:31:53,250  
Sur le point de gagner.



475  
00:31:53,916 --> 00:31:55,083  
C'est super.

476  
00:31:58,875 --> 00:31:59,958  
Tu as raison.

477  
00:32:00,041 --> 00:32:02,250  
Concentrons-nous sur la musique.

478  
00:32:02,875 --> 00:32:03,875  
Pour l'instant.

479  
00:32:07,666 --> 00:32:08,833  
Excuse-moi.

480  
00:32:10,208 --> 00:32:11,250  
Y a personne.

481  
00:32:11,750 --> 00:32:12,583  
Ohé ?

482  
00:32:12,875 --> 00:32:14,416  
J'ai un appel pour toi.

483  
00:32:15,333 --> 00:32:17,833  
- D'accord.  
- C'est le maire de Victoire.

484  
00:32:17,916 --> 00:32:19,416  
Il veut te dire un truc.

485  
00:32:19,500 --> 00:32:20,875  
Allô, maire de Victoire ?

486  
00:32:20,958 --> 00:32:22,416  
"Bonjour, Sigrit !

487  
00:32:23,125 --> 00:32:24,250  
Vous allez gagner."

488  
00:32:26,791 --> 00:32:28,375  
Alors, cet appel ?

489  
00:32:30,750 --> 00:32:31,583  
C'était bien ?

490  
00:32:32,708 --> 00:32:34,833  
- Oui, bon appel.  
- C'était pas mal.

491  
00:32:37,333 --> 00:32:39,416  
CONCOURS EUROVISION DE LA CHANSON

492  
00:32:46,666 --> 00:32:50,458  
Mesdames et messieurs, bienvenue  
au Concours Eurovision de la chanson.

493  
00:32:52,625 --> 00:32:55,833  
Je n'ai jamais tenu un verre aussi long.

494  
00:32:55,958 --> 00:32:56,791  
Oui !

495  
00:32:57,916 --> 00:32:59,916  
- Santé.  
- Bonne chance à tous.

496  
00:33:00,166 --> 00:33:02,291  
La Russie, tenez-vous prêts.

497  
00:33:02,375 --> 00:33:04,750  
Dans trois, deux, un...

498  
00:33:05,000 --> 00:33:12,000  
L'amour

499  
00:33:15,125 --> 00:33:20,208  
Des milliers ont voulu me dresser  
Mais j'erre en liberté

500  
00:33:21,958 --> 00:33:26,666

Jusqu'à ce que je te voie  
Et que tu me voies

501

00:33:28,791 --> 00:33:33,916  
C'est la jungle  
Alors accrochez-vous

502

00:33:35,625 --> 00:33:38,875  
Lars, quelle voix incroyable.

503

00:33:38,958 --> 00:33:41,875  
Le Russe. Alexander Lemtov.

504

00:33:41,958 --> 00:33:43,541  
Un de mes favoris.

505

00:33:43,625 --> 00:33:45,583  
Je vois pourquoi.

506

00:33:45,666 --> 00:33:48,916  
Et encore et encore

507

00:33:49,291 --> 00:33:50,750  
Viens avec moi

508

00:33:50,833 --> 00:33:52,291  
Je suis un amant lion

509

00:33:52,375 --> 00:33:55,375  
Et je chasse l'amour

510

00:33:56,250 --> 00:33:59,291  
Dans la savane je t'élèverai

511

00:33:59,375 --> 00:34:02,375  
Jusqu'au ciel

512

00:34:02,458 --> 00:34:06,416  
Et quand je rugis

513

00:34:06,500 --> 00:34:08,500

Tu sauras que j'ai fini

514

00:34:09,666 --> 00:34:10,625  
Il est bon.

515

00:34:10,708 --> 00:34:13,541  
Mais personne n'a une voix  
comme la tienne.

516

00:34:13,625 --> 00:34:16,333  
Le lion de l'amour

517

00:34:16,416 --> 00:34:17,500  
Le lion de l'amour

518

00:34:21,666 --> 00:34:22,791  
L'Islande ?

519

00:34:22,875 --> 00:34:24,041  
C'est à vous.

520

00:34:24,125 --> 00:34:26,625  
- Merci. Libérez la scène.  
- Vite.

521

00:34:26,708 --> 00:34:29,625  
Il faut faire vite. Attention à la marche.

522

00:34:30,875 --> 00:34:32,166  
Voilà la scène,

523

00:34:32,583 --> 00:34:35,000  
votre marque est là...

524

00:34:59,250 --> 00:35:01,458  
Sigrit, on a réussi.

525

00:35:05,625 --> 00:35:06,458  
L'Islande !

526

00:35:07,333 --> 00:35:09,458

Prêts pour la répétition technique ?

527

00:35:10,125 --> 00:35:12,166  
Presque. Donnez-nous une seconde.

528

00:35:14,208 --> 00:35:15,541  
J'ai une surprise.

529

00:35:17,000 --> 00:35:20,000  
Il faut attacher Lars au câble.

530

00:35:20,083 --> 00:35:22,333  
Encore quelques jours pour la roue.

531

00:35:23,291 --> 00:35:25,166  
Sigrit, on dirait une dent.

532

00:35:25,250 --> 00:35:26,916  
Viens avec moi.

533

00:35:27,083 --> 00:35:30,791  
Tu seras au centre,  
dix pas derrière le ventilateur.

534

00:35:30,875 --> 00:35:32,291  
Marquez cet endroit !

535

00:35:32,500 --> 00:35:34,500  
Lars, ça va, ma chipolata ?

536

00:35:34,791 --> 00:35:35,916  
Super, Kevin Swain.

537

00:35:36,000 --> 00:35:37,541  
L'Islande est prête ?

538

00:35:37,625 --> 00:35:39,583  
- Allez-y !  
- Lars...

539

00:35:39,666 --> 00:35:40,916

C'était Kevin Swain.

540

00:35:41,000 --> 00:35:41,833  
Dingue, non ?

541

00:35:41,916 --> 00:35:42,916  
Kevin qui ?

542

00:35:43,000 --> 00:35:45,041  
Tu étais à côté de Kevin Swain.

543

00:35:45,125 --> 00:35:48,333  
Il dirige l'équipe que l'Islande a engagée  
pour nous aider à gagner.

544

00:36:28,625 --> 00:36:30,625  
Un, deux, trois et quatre !

545

00:36:30,958 --> 00:36:34,125  
Allez, Sigrit.  
Qu'est-ce que tu fabriques ?

546

00:36:35,833 --> 00:36:37,000  
Désolée.

547

00:36:37,083 --> 00:36:38,125  
Arrêtez.

548

00:36:38,208 --> 00:36:41,166  
Tu as mal aux jambes ?  
Tes pieds sont tristes ?

549

00:36:42,125 --> 00:36:43,958  
Vous voulez que je danse ou...

550

00:36:44,708 --> 00:36:46,000  
J'adorerais, oui.

551

00:36:46,083 --> 00:36:50,125  
Sigrit est très douée.  
Elle va assurer. C'est la meilleure.

552

00:36:50,208 --> 00:36:52,291  
Je le sais. Je le crois.

553

00:36:52,375 --> 00:36:54,625  
Regarde-toi, magnifique grain de riz

554

00:36:54,708 --> 00:36:57,541  
- que je vais faire bouillir.  
- Nina, regarde-moi.

555

00:36:57,791 --> 00:37:00,000  
Arrête, c'est contagieux.

556

00:37:00,083 --> 00:37:01,250  
C'est parti.

557

00:37:01,333 --> 00:37:03,250  
Lars, je peux te dire un truc ?

558

00:37:03,333 --> 00:37:05,166  
- J'adore ce que tu fais.  
- Merci.

559

00:37:05,250 --> 00:37:08,208  
Allez, le bonheur, les pieds en fête,  
on se bouge.

560

00:37:08,291 --> 00:37:09,875  
Tout prend forme !

561

00:37:09,958 --> 00:37:12,208  
Super, Lars.  
Allez, tout le monde !

562

00:37:13,708 --> 00:37:14,708  
Du début.

563

00:37:15,083 --> 00:37:16,708  
Je ne sais pas ce que je fais.

564

00:37:16,791 --> 00:37:17,750

Surprise !

565

00:37:18,625 --> 00:37:22,208  
- Neils.  
- Victor !

566

00:37:23,333 --> 00:37:24,791  
Jorn, Anna.

567

00:37:24,875 --> 00:37:26,416  
- Bonjour.  
- Alors ?

568

00:37:26,750 --> 00:37:29,500  
- Fire Storm ?  
- Fire Saga.

569

00:37:29,583 --> 00:37:30,458  
Fire Saga.

570

00:37:32,333 --> 00:37:34,916  
La première répétition  
n'était pas terrible.

571

00:37:35,000 --> 00:37:37,958  
- Ah bon ?  
- Mais Kevin Swain fait tout

572

00:37:38,583 --> 00:37:39,666  
pour les aider.

573

00:37:39,750 --> 00:37:40,875  
Un coup de pouce.

574

00:37:40,958 --> 00:37:43,458  
- On est toujours classés derniers.  
- Super.

575

00:37:43,541 --> 00:37:46,375  
Non, ce n'est pas super.

576

00:37:46,458 --> 00:37:48,333



Non, on se moque de nous.

577

00:37:48,416 --> 00:37:50,125  
Bien sûr. C'est terrible.

578

00:37:51,583 --> 00:37:52,666  
C'est terrible.

579

00:37:53,125 --> 00:37:54,125  
Je dois y aller.

580

00:37:55,250 --> 00:37:56,875  
Il y a toujours l'an prochain.

581

00:38:02,791 --> 00:38:06,791  
RÉPÉTITION MUSICALE

582

00:38:23,708 --> 00:38:25,208  
On peut faire une pause ?

583

00:38:27,208 --> 00:38:28,208  
Sigrit.

584

00:38:29,083 --> 00:38:31,916  
- Qu'est-ce qu'il y a ?  
- Rien. Pourquoi ?

585

00:38:32,000 --> 00:38:34,583  
Tu ne chantes pas comme d'habitude.

586

00:38:35,166 --> 00:38:38,041  
Le mixage est très différent.

587

00:38:38,166 --> 00:38:40,333  
Ça ne te paraît pas un peu chargé ?

588

00:38:41,416 --> 00:38:42,250  
Jae-bong.

589

00:38:44,041 --> 00:38:46,125  
Tu trouves le morceau chargé ?

590

00:38:46,791 --> 00:38:48,333  
Je trouve ça fresh, mec.

591

00:38:49,083 --> 00:38:51,208  
Tu vois. C'est fresh, mec.

592

00:38:52,000 --> 00:38:53,458  
Il déchire.

593

00:38:53,958 --> 00:38:56,333  
On va gagner  
avec ce morceau de la balle.

594

00:38:56,750 --> 00:38:57,583  
Biach.

595

00:38:59,958 --> 00:39:02,750  
Je ne veux pas vexer Jae-bong,

596

00:39:02,833 --> 00:39:05,541  
mais ce morceau n'est pas de la balle.

597

00:39:06,083 --> 00:39:06,958  
Biach.

598

00:39:07,583 --> 00:39:08,458  
Mais biach,

599

00:39:08,541 --> 00:39:09,875  
tu ne comprends pas.

600

00:39:10,333 --> 00:39:12,541  
Jae-bong était dans Kitty Cat Fancy,

601

00:39:12,875 --> 00:39:15,458  
un groupe de K-Pop énorme.

602

00:39:15,708 --> 00:39:17,291  
Il s'y connaît.

603

00:39:18,041 --> 00:39:19,541  
Pas vrai, mec ?

604

00:39:19,916 --> 00:39:21,375  
Tout est dans le plow.

605

00:39:24,833 --> 00:39:25,666  
Le quoi ?

606

00:39:25,750 --> 00:39:26,750  
Le plow.

607

00:39:26,833 --> 00:39:29,041  
- Flow ?  
- Je crois qu'il a dit flow.

608

00:39:29,125 --> 00:39:29,958  
Flow.

609

00:39:30,875 --> 00:39:33,041  
Tout est dans le flow.

610

00:39:34,916 --> 00:39:38,041  
- Je vais essayer. On recommence.  
- Allez.

611

00:39:39,333 --> 00:39:41,375  
Désolé. Je croyais que vous aviez fini.

612

00:39:41,458 --> 00:39:43,458  
On a presque fini.

613

00:39:43,541 --> 00:39:47,375  
J'ai entendu votre chanson.  
Tu as une super voix.

614

00:39:47,458 --> 00:39:49,666  
Vous êtes l'Islande ?

615

00:39:49,750 --> 00:39:51,416  
Oui, on est d'Islande.

616

00:39:51,916 --> 00:39:53,291  
Vous êtes frère et sœur ?

617

00:39:53,375 --> 00:39:54,791  
- Non.  
- Probablement pas.

618

00:39:56,583 --> 00:40:00,166  
Alexander Lemtov,  
je vous ai entendu chanter sur scène.

619

00:40:00,250 --> 00:40:02,958  
Vous chantez avec tant de passion.

620

00:40:04,833 --> 00:40:09,208  
J'organise une fête ce soir.  
Venez, vous êtes mes invités.

621

00:40:09,791 --> 00:40:11,291  
- Ce soir ?  
- Oui.

622

00:40:12,458 --> 00:40:14,083  
- Tu veux...  
- On pourrait...

623

00:40:14,166 --> 00:40:16,583  
Mais il faut finir le remix.

624

00:40:16,666 --> 00:40:20,000  
Dommage. Il y aura les meilleurs artistes,  
des danseurs.

625

00:40:20,083 --> 00:40:22,333  
La folie, super sexy.  
Vous allez adorer.

626

00:40:22,416 --> 00:40:23,375  
Mais bon.

627

00:40:23,750 --> 00:40:26,583

C'est votre premier Eurovision,  
c'est trop. Je pige.

628

00:40:27,125 --> 00:40:28,541  
Attendez.

629

00:40:28,625 --> 00:40:33,416  
Si les meilleurs y seront,  
alors bien sûr qu'on y sera aussi.

630

00:40:33,500 --> 00:40:34,333  
Super !

631

00:40:34,625 --> 00:40:36,333  
Merveilleux.

632

00:40:37,000 --> 00:40:38,208  
À plus, alors.

633

00:40:46,500 --> 00:40:47,791  
Méfie-toi de ce type.

634

00:40:47,875 --> 00:40:49,541  
C'est une machine à sexe.

635

00:40:51,125 --> 00:40:52,583  
Je ne sais pas.

636

00:40:52,666 --> 00:40:53,625  
Moi si.

637

00:40:53,708 --> 00:40:56,416  
Personne ne voyage  
avec quatre mecs comme ça.

638

00:40:57,083 --> 00:41:00,916  
Il a du bagout  
et il doit avoir un très gros pénis.

639

00:41:02,458 --> 00:41:05,833  
J'ai le sentiment  
qu'il a un très gros pénis, oui.

640  
00:41:06,833 --> 00:41:08,625  
Il a une GBE Cent P.

641  
00:41:11,666 --> 00:41:12,791  
GBE.

642  
00:41:12,875 --> 00:41:14,083  
C'est clair.

643  
00:41:14,166 --> 00:41:16,625  
Il se montrait juste amical.

644  
00:41:18,416 --> 00:41:19,250  
Souviens-toi,

645  
00:41:19,625 --> 00:41:21,208  
on n'a pas besoin d'amis.

646  
00:41:21,833 --> 00:41:22,958  
On est là pour gagner.

647  
00:41:33,750 --> 00:41:34,666  
Incroyable !

648  
00:41:34,750 --> 00:41:37,875  
Ça m'a l'air vieux,  
on dirait que ça va s'effondrer.

649  
00:41:39,625 --> 00:41:41,625  
On nous a ouvert la porte.

650  
00:41:46,125 --> 00:41:48,291  
C'est très différent de notre hôtel.

651  
00:41:54,833 --> 00:41:58,541  
Sigrit, Lars, vous êtes là ! Génial !

652  
00:42:00,916 --> 00:42:01,916  
Lars.

653

00:42:02,333 --> 00:42:04,125  
Bienvenue !

654

00:42:07,333 --> 00:42:09,958  
Je suis super content de vous voir.

655

00:42:10,291 --> 00:42:11,166  
On est où ?

656

00:42:11,500 --> 00:42:12,750  
Chez moi.

657

00:42:14,208 --> 00:42:17,041  
J'ai plein de maisons dans le monde,  
mais ce lieu de folie

658

00:42:17,125 --> 00:42:19,625  
est parmi mes cinq préférés.

659

00:42:20,625 --> 00:42:22,916  
Les pénis des statues grecques,

660

00:42:23,500 --> 00:42:24,958  
ils pendouillent beaucoup.

661

00:42:25,041 --> 00:42:30,208  
J'adore l'Histoire,  
et les Grecs sculptaient comme ça.

662

00:42:30,291 --> 00:42:32,416  
Ce sont des statues grecques ?

663

00:42:32,500 --> 00:42:33,625  
Oui, bien sûr.

664

00:42:33,750 --> 00:42:35,791  
C'était ma question aussi.

665

00:42:35,916 --> 00:42:37,791  
Je me disais

666

00:42:38,625 --> 00:42:42,000  
que leur visage ressemblait au vôtre.

667

00:42:45,125 --> 00:42:48,458  
- Vous avez peut-être raison.  
- C'est fou.

668

00:42:48,541 --> 00:42:49,791  
Ils sont très beaux.

669

00:42:51,375 --> 00:42:52,416  
Oui, c'est fou.

670

00:42:53,500 --> 00:42:55,583  
Je vous fais visiter. Venez.

671

00:42:55,708 --> 00:42:57,708  
- Il ne voit rien.  
- Il n'a pas capté.

672

00:42:57,791 --> 00:42:59,291  
Ils lui ressemblent tous.

673

00:43:01,875 --> 00:43:04,708  
Voilà Lisa Lisa de Hongrie.

674

00:43:04,791 --> 00:43:07,958  
Elle a peu de chances de gagner.  
Plus que vous, mais bon.

675

00:43:10,791 --> 00:43:13,250  
Voilà les Wonderfour de Finlande.

676

00:43:13,375 --> 00:43:16,208  
Un son très hip et rock'n'roll.

677

00:43:16,291 --> 00:43:18,958  
Elle est fabuleuse,  
mais les mecs sont nuls.

678

00:43:19,125 --> 00:43:20,000



Julia J.

679

00:43:20,083 --> 00:43:22,791  
Elle a gagné England's Got Talent  
il y a quatre ans.

680

00:43:22,875 --> 00:43:26,000  
Elle est douée,  
mais tout le monde déteste l'Angleterre.

681

00:43:26,083 --> 00:43:27,416  
Zéro point.

682

00:43:28,083 --> 00:43:30,125  
- Kevin.  
- Kevin Swain.

683

00:43:30,208 --> 00:43:31,916  
Tu connais mon nom !

684

00:43:32,250 --> 00:43:33,583  
Tu t'es rasé la joue ?

685

00:43:33,666 --> 00:43:35,625  
- C'est plus doux.  
- Ça me manque.

686

00:43:38,791 --> 00:43:41,125  
- Coquin.  
- Je n'aurais pas dû dire ça.

687

00:43:42,708 --> 00:43:44,541  
On dirait une boule disco.

688

00:43:47,416 --> 00:43:50,708  
- Sacré Kevin Swain !  
- Un visionnaire, le meilleur.

689

00:43:50,833 --> 00:43:53,583  
Johnny John John de Suède.  
Super danseur.

690

00:43:54,583 --> 00:43:56,458  
Vous aimez le champagne ?

691

00:43:57,125 --> 00:43:59,750  
Encore des verres longs, j'adore.

692

00:44:00,791 --> 00:44:04,625  
J'ai failli oublier Mita Xenakis de Grèce.

693

00:44:04,708 --> 00:44:06,625  
Une de mes préférées.  
J'adore sa voix.

694

00:44:06,708 --> 00:44:09,250  
Elle chante avec beaucoup d'émotion.  
Mita !

695

00:44:09,333 --> 00:44:11,833  
Viens rencontrer mes Islandais.

696

00:44:11,916 --> 00:44:14,000  
Où étais-tu passé ?

697

00:44:14,500 --> 00:44:17,208  
- Bonjour.  
- Mita Xenakis, Lars Ericksson.

698

00:44:17,291 --> 00:44:19,208  
Sigrit Ericksdóttir.

699

00:44:19,291 --> 00:44:20,791  
Vous êtes frère et sœur ?

700

00:44:21,041 --> 00:44:23,250  
- Non.  
- Probablement pas.

701

00:44:23,333 --> 00:44:26,125  
Sigrit a une très belle voix.  
Leur chanson est pas mal.

702

00:44:26,208 --> 00:44:29,791

Oui, c'est une de mes meilleures.  
Je compose nos chansons.

703

00:44:30,666 --> 00:44:34,458

Je chante aussi.

Je crée nos costumes et nos chaussures.

704

00:44:34,541 --> 00:44:35,500

Fantastique.

705

00:44:35,583 --> 00:44:38,166

Parlez-moi de vos talents

autour d'un verre.

706

00:44:38,291 --> 00:44:40,541

Viens avec moi, Sigrit.

707

00:44:40,625 --> 00:44:41,791

Parlez-moi.

708

00:44:41,875 --> 00:44:42,833

Ça va ?

709

00:44:43,333 --> 00:44:44,375

À tout à l'heure.

710

00:44:45,833 --> 00:44:48,291

- Ça vous plaît, l'Eurovision ?

- Oh oui.

711

00:44:48,416 --> 00:44:50,208

On a des chances de gagner.

712

00:44:50,291 --> 00:44:53,375

Gagner, perdre, ça n'a pas d'importance.

713

00:44:53,833 --> 00:44:55,125

On va où ?

714

00:44:55,875 --> 00:44:57,500

Je vais te montrer un truc.

715

00:45:05,875 --> 00:45:07,041  
Magnifique, non ?

716

00:45:08,125 --> 00:45:11,583  
Je n'ai jamais vu tant de beauté  
de ma vie.

717

00:45:21,666 --> 00:45:23,458  
Quoi ?

718

00:45:24,458 --> 00:45:26,791  
Je voudrais dire quelque chose d'idiot.

719

00:45:27,583 --> 00:45:28,875  
Dites-moi.

720

00:45:28,958 --> 00:45:30,958  
J'adore les choses idiotes.

721

00:45:31,583 --> 00:45:34,125  
Je voudrais dire que c'est

722

00:45:34,791 --> 00:45:38,000  
encore plus beau, parce que tu es là.

723

00:45:45,208 --> 00:45:47,166  
Lars adorerait.

724

00:45:47,666 --> 00:45:50,375  
- Peut-être que...  
- Sigrit.

725

00:45:52,041 --> 00:45:54,041  
Lars ne peut pas tout avoir.

726

00:45:54,916 --> 00:45:56,916  
Vous ne pensez donc qu'à gagner ?

727

00:45:57,041 --> 00:45:58,041  
Bien sûr.

728

00:45:58,208 --> 00:46:01,625  
Je dois devenir une star mondiale  
pour prouver à l'Islande,

729

00:46:01,916 --> 00:46:04,125  
et à mon père extrêmement séduisant,

730

00:46:04,500 --> 00:46:06,541  
que je n'ai pas gâché ma vie.

731

00:46:07,250 --> 00:46:08,416  
La vache.

732

00:46:10,166 --> 00:46:11,666  
Tu me plais vraiment.

733

00:46:12,791 --> 00:46:16,250  
Tu as quelque chose qui m'excites.

734

00:46:16,583 --> 00:46:18,250  
Je t'ai entendue chanter.

735

00:46:19,250 --> 00:46:21,125  
Tu es très douée, mais

736

00:46:21,416 --> 00:46:23,083  
tu peux faire encore mieux.

737

00:46:24,291 --> 00:46:26,000  
Tu chantes avec ça,

738

00:46:26,791 --> 00:46:29,958  
mais pas avec ça.

739

00:46:34,166 --> 00:46:36,416  
C'est ce que ma maman dit toujours.

740

00:46:36,916 --> 00:46:39,208  
Tu dis que je chante avec passion.

741

00:46:39,291 --> 00:46:40,875  
Quelle est ta passion ?

742

00:46:40,958 --> 00:46:43,125  
Si tu pouvais te servir de ta voix

743

00:46:43,708 --> 00:46:45,208  
pour exprimer qui tu es,

744

00:46:46,750 --> 00:46:48,000  
que dirais-tu ?

745

00:46:56,000 --> 00:46:59,416  
Je dirais...

746

00:47:02,833 --> 00:47:03,916  
C'est quoi ?

747

00:47:05,875 --> 00:47:08,375  
Tu vas adorer. Viens.

748

00:47:10,166 --> 00:47:11,166  
C'est quoi ?

749

00:47:11,250 --> 00:47:13,125  
- On va chanter en chœur.  
- En chœur ?

750

00:47:13,208 --> 00:47:14,708  
- Tu l'as déjà fait ?  
- Non.

751

00:47:14,791 --> 00:47:18,208  
- Chéri, viens avec moi.  
- Oui, allons-y.

752

00:47:20,375 --> 00:47:21,791  
La vache.

753

00:47:44,625 --> 00:47:45,500  
Moi ? Non.

754  
00:48:04,958 --> 00:48:05,833  
Viens !

755  
00:48:05,958 --> 00:48:07,166  
Chante avec moi.

756  
00:49:12,000 --> 00:49:13,250  
C'est génial, non ?

757  
00:50:53,208 --> 00:50:54,291  
La vache !

758  
00:50:54,750 --> 00:50:55,750  
Ta sœur !

759  
00:50:57,625 --> 00:50:58,791  
Elle sait chanter.

760  
00:50:58,916 --> 00:51:02,541  
Je ne crois pas que ce soit ma sœur,  
mais elle chante bien.

761  
00:51:02,625 --> 00:51:04,250  
Elle chante rarement comme ça.

762  
00:51:04,833 --> 00:51:08,250  
- Je devrais aller la voir.  
- Laisse-la, Lars Ericksson.

763  
00:51:08,333 --> 00:51:10,375  
On a tant de travail à faire.

764  
00:51:10,458 --> 00:51:12,458  
Allez !

765  
00:51:12,541 --> 00:51:15,083  
Pense à autre chose qu'au travail.

766  
00:51:15,375 --> 00:51:16,208  
C'est-à-dire ?

767

00:51:16,666 --> 00:51:19,375  
Pense à l'amour.

768

00:51:22,208 --> 00:51:26,541  
Bien sûr.  
Je pense à l'amour et au jeu sexuel.

769

00:51:27,000 --> 00:51:30,833  
Genre, la soubrette et le marin.

770

00:51:30,916 --> 00:51:32,750  
- J'adore.  
- J'ai un pénis correct.

771

00:51:32,833 --> 00:51:34,041  
Pas trop gros.

772

00:51:34,500 --> 00:51:37,333  
Je décris mon pénis  
comme une Volvo :

773

00:51:37,416 --> 00:51:40,958  
solide et fiable,  
mais il ne fait pas tourner les têtes.

774

00:51:41,041 --> 00:51:41,875  
Lars !

775

00:51:41,958 --> 00:51:44,625  
Te voilà ! Tu nous as entendus chanter ?

776

00:51:44,708 --> 00:51:47,791  
Je n'ai jamais aussi bien chanté  
de toute ma vie !

777

00:51:47,875 --> 00:51:50,833  
Je ne sais pas.  
Tu chantes super bien, chez nous.

778

00:51:50,916 --> 00:51:52,666  
Je n'ai jamais chanté aussi bien.



779

00:51:52,750 --> 00:51:55,791  
Sigrit, tu as libéré quelque chose en moi.

780

00:51:55,875 --> 00:51:57,750  
J'ai failli atteindre la Speorg note.

781

00:51:59,583 --> 00:52:01,750  
Tu connais la Speorg note ?

782

00:52:01,833 --> 00:52:05,750  
Bien sûr. Le folklore islandais est  
une de mes nombreuses passions.

783

00:52:05,875 --> 00:52:07,000  
C'est un mythe.

784

00:52:07,541 --> 00:52:09,541  
- Lars.  
- J'adore les petits elfes.

785

00:52:10,083 --> 00:52:11,125  
Ils sont mignons.

786

00:52:11,666 --> 00:52:15,791  
Oui, c'est intéressant,  
pour ceux qui y croient.

787

00:52:16,166 --> 00:52:18,958  
On devrait rentrer.

788

00:52:20,000 --> 00:52:22,541  
- On a une grosse journée demain.  
- Non !

789

00:52:22,625 --> 00:52:26,208  
Tout le monde va danser en boîte,  
après.

790

00:52:26,291 --> 00:52:28,041  
- Venez.  
- Danser en boîte.

791

00:52:28,541 --> 00:52:31,250  
Lars, on adore danser en boîte !

792

00:52:31,333 --> 00:52:33,750  
J'adore, c'est vrai. C'est super.

793

00:52:33,833 --> 00:52:35,958  
Je veux aller danser en boîte.

794

00:52:36,375 --> 00:52:38,125  
Mais j'ai du boulot. Vas-y, toi.

795

00:52:38,208 --> 00:52:39,125  
Tu es sûr ?

796

00:52:39,208 --> 00:52:40,041  
Absolument.

797

00:52:41,583 --> 00:52:42,875  
Amuse-toi bien.

798

00:52:53,875 --> 00:52:55,083  
Deux pour moi ?

799

00:52:55,166 --> 00:52:56,125  
Merci.

800

00:53:00,083 --> 00:53:02,583  
Pourvu que la musique ne s'arrête jamais !

801

00:53:02,708 --> 00:53:04,541  
Je veux danser toute la nuit !

802

00:53:05,250 --> 00:53:07,666  
Tu es une femme tellement excitante.

803

00:53:24,000 --> 00:53:26,083  
Elle a dû oublier sa clé.

804

00:53:28,291 --> 00:53:29,500

Mita.

805

00:53:30,375 --> 00:53:32,666  
- Je te tiens, Lars.  
- Mes testicules !

806

00:53:32,750 --> 00:53:34,833  
- Résiste, j'adore.  
- J'ai peur !

807

00:53:53,791 --> 00:53:55,125  
Bonjour.

808

00:53:56,166 --> 00:53:57,791  
Tu m'observais ?

809

00:53:59,166 --> 00:54:00,625  
Je te fais des tresses.

810

00:54:01,541 --> 00:54:02,500  
Quoi ?

811

00:54:03,791 --> 00:54:05,750  
C'est très relaxant.

812

00:54:11,875 --> 00:54:13,250  
C'est pas mal.

813

00:54:13,333 --> 00:54:15,291  
- Merci.  
- Tu as mis longtemps ?

814

00:54:15,666 --> 00:54:16,500  
Six heures.

815

00:54:25,833 --> 00:54:26,666  
Dis-moi,

816

00:54:27,583 --> 00:54:28,583  
il s'est passé

817

00:54:29,333 --> 00:54:30,291  
quelque chose...

818  
00:54:32,000 --> 00:54:33,083  
Hier soir ?

819  
00:54:33,750 --> 00:54:35,875  
Non, je suis un gentleman.

820  
00:54:40,333 --> 00:54:41,250  
Attends.

821  
00:54:41,625 --> 00:54:43,000  
Où as-tu entendu ça ?

822  
00:54:43,333 --> 00:54:44,333  
Cette chanson ?

823  
00:54:45,291 --> 00:54:47,000  
Tu chantes dans ton sommeil.

824  
00:54:47,458 --> 00:54:49,416  
C'est très beau. Tu l'as écrite ?

825  
00:54:51,875 --> 00:54:53,208  
Elle n'est pas finie.

826  
00:54:55,041 --> 00:54:57,541  
Tu vas la chanter avec Lars ?

827  
00:55:00,250 --> 00:55:03,083  
- Probablement pas.  
- Tu la chanterais avec moi ?

828  
00:55:04,500 --> 00:55:06,000  
Je ne peux pas.

829  
00:55:06,333 --> 00:55:09,083  
Lars est mon partenaire depuis l'enfance.

830  
00:55:09,166 --> 00:55:11,125

Un partenaire en musique, mais

831

00:55:11,916 --> 00:55:13,083  
rien d'autre ?

832

00:55:14,750 --> 00:55:19,291  
Si on gagne, j'espère que ça changera.

833

00:55:19,375 --> 00:55:21,750  
Mais si vous ne gagnez pas,

834

00:55:21,833 --> 00:55:25,791  
Lars sera-t-il satisfait  
si tu es la seule à l'adorer ?

835

00:55:25,875 --> 00:55:29,375  
Ne reste pas captive dans sa cage,  
petit oiseau.

836

00:55:29,458 --> 00:55:33,375  
Tu dois voler. Chanter pour le monde.

837

00:55:34,291 --> 00:55:35,125  
Eh bien,

838

00:55:35,375 --> 00:55:37,208  
je chante pour le monde.

839

00:55:38,458 --> 00:55:39,791  
Grâce à Lars.

840

00:55:40,208 --> 00:55:43,083  
Je devrais y aller, me concentrer.

841

00:55:43,166 --> 00:55:45,208  
Je vais partir.

842

00:55:45,791 --> 00:55:47,375  
Tu n'as pas à voler seule.

843

00:55:48,875 --> 00:55:51,250

Je voudrais voyager avec toi.

844

00:55:51,333 --> 00:55:53,416

- Quoi ?

- Chanter ta chanson,

845

00:55:53,666 --> 00:55:55,041

l'enregistrer.

846

00:55:55,458 --> 00:55:59,458

Sigrit-Lemtov, couverture de magazine,  
tournage de clip sur une île sexy,

847

00:55:59,583 --> 00:56:01,708

musique pleine de passion.

848

00:56:02,291 --> 00:56:04,166

Ce serait super pour toi.

849

00:56:05,791 --> 00:56:07,000

Je dois y aller.

850

00:56:07,458 --> 00:56:08,500

Je vais y aller.

851

00:56:08,750 --> 00:56:09,916

Je dois y aller !

852

00:56:10,500 --> 00:56:11,666

Réfléchis-y.

853

00:56:12,958 --> 00:56:15,708

Merci pour tout, Alexander.

854

00:56:22,125 --> 00:56:22,958

Lars ?

855

00:56:26,958 --> 00:56:28,041

Tu es réveillé ?

856

00:56:28,583 --> 00:56:31,166

Quelle nuit étrange.

857

00:56:39,875 --> 00:56:42,083  
Tu te souviens de Mita ?

858

00:56:50,916 --> 00:56:51,833  
Sigrit.

859

00:57:05,583 --> 00:57:07,458  
L'Islande, vous êtes prêts ?

860

00:57:07,541 --> 00:57:11,416  
On attend Sigrit, monsieur !

861

00:57:11,500 --> 00:57:12,583  
Je suis là !

862

00:57:15,541 --> 00:57:18,625  
- Mon roi, votre reine est là.  
- Merci, Kevin Swain.

863

00:57:24,958 --> 00:57:26,125  
C'est quoi, ça ?

864

00:57:26,208 --> 00:57:27,791  
Un costume que j'ai fait.

865

00:57:28,541 --> 00:57:29,833  
Il est horrible.

866

00:57:29,916 --> 00:57:33,958  
Si tu n'avais pas dansé toute la nuit,  
tu te sentirais mieux.

867

00:57:37,083 --> 00:57:38,000  
Tu fais quoi ?

868

00:57:44,666 --> 00:57:45,958  
Ne fais pas ça.

869

00:57:51,125 --> 00:57:52,791

On est prêts ?

870

00:57:55,791 --> 00:57:58,625  
Plus que jamais !

871

00:57:59,000 --> 00:58:00,708  
Tu me prends pour un idiot ?

872

00:58:00,791 --> 00:58:03,208  
Tout ce que veut Lemtov...

873

00:58:03,291 --> 00:58:06,166  
Je n'ai pas couché avec Lemtov !

874

00:58:07,500 --> 00:58:09,208  
Je n'ai pas couché avec Mita.

875

00:58:09,541 --> 00:58:13,625  
Je sais reconnaître l'odeur  
du requin pourri !

876

00:58:13,708 --> 00:58:16,041  
- Impossible de discuter.  
- Tu sais quoi ?

877

00:58:16,250 --> 00:58:20,916  
Tu n'as qu'à coucher avec tout le monde.

878

00:58:21,000 --> 00:58:23,000  
Je vais en faire autant.

879

00:58:23,083 --> 00:58:25,041  
On est libres, après tout.

880

00:58:25,125 --> 00:58:27,708  
On n'a qu'à faire un concours de sexe !

881

00:58:27,791 --> 00:58:29,500  
Avec grand plaisir !

882

00:58:29,583 --> 00:58:32,583



- Je vais coucher avec tout le monde !  
- Super !

883  
00:58:32,666 --> 00:58:35,875  
À commencer par cette dame  
qui vide la poubelle.

884  
00:58:37,916 --> 00:58:39,291  
Et Kevin Swain. Facile.

885  
00:58:39,708 --> 00:58:41,333  
Charmant. Merci.

886  
00:58:41,666 --> 00:58:43,000  
Nina, qu'en dis-tu ?

887  
00:58:44,250 --> 00:58:45,458  
Bon, pas Nina.

888  
00:58:46,041 --> 00:58:47,250  
Et ce mec, là-bas,

889  
00:58:47,375 --> 00:58:49,416  
qui tient l'iPad, là...

890  
00:58:49,500 --> 00:58:51,333  
Je n'arrive pas à lire ton nom.

891  
00:58:51,541 --> 00:58:52,500  
Theo !

892  
00:58:54,166 --> 00:58:55,791  
Je vais coucher avec toi.

893  
00:58:55,875 --> 00:58:57,416  
Je vais te sauter dessus.

894  
00:58:57,500 --> 00:58:59,458  
Ça va être passionné et torride.

895  
00:58:59,541 --> 00:59:01,541

Tu vas fondre sous mon corps.

896

00:59:01,625 --> 00:59:03,625  
Écoutez tous, il y a

897

00:59:04,166 --> 00:59:07,333  
une nouvelle machine à sexe.  
Son nom est Lars.

898

00:59:07,750 --> 00:59:09,250  
Va le dire à ton Russe.

899

00:59:09,625 --> 00:59:11,750  
Au moins, lui, il me voit.

900

00:59:12,041 --> 00:59:13,833  
Je te vois tous les jours !

901

00:59:14,416 --> 00:59:16,416  
Non, c'est faux.

902

00:59:17,750 --> 00:59:20,375  
Et je n'aime pas cette version  
de la chanson.

903

00:59:20,625 --> 00:59:23,291  
Je veux qu'on chante la première version.

904

00:59:25,041 --> 00:59:25,875  
Compris ?

905

00:59:26,458 --> 00:59:27,375  
Tu vas où ?

906

00:59:27,750 --> 00:59:30,291  
Concentre-toi.  
Demain, c'est la demi-finale.

907

00:59:30,375 --> 00:59:31,791  
Tu gâches tout !

908

00:59:32,791 --> 00:59:34,333  
C'est toi qui gâches tout.

909

00:59:35,541 --> 00:59:37,458  
Tu es petit, Lars Ericksson.

910

00:59:39,541 --> 00:59:40,583  
Si petit.

911

00:59:45,083 --> 00:59:47,875  
L'Islande, vous avez terminé.  
Dégagez la scène.

912

01:00:00,458 --> 01:00:01,291  
Regarde-toi.

913

01:00:02,500 --> 01:00:03,916  
Tu es un pauvre raté.

914

01:00:06,166 --> 01:00:08,083  
Sigrit a raison. Tu es petit.

915

01:00:10,291 --> 01:00:11,541  
Il faut grandir.

916

01:00:12,125 --> 01:00:12,958  
Je sais.

917

01:00:14,125 --> 01:00:17,458  
Pourquoi tu as dit que tu coucherais  
avec tous ces gens ?

918

01:00:17,541 --> 01:00:18,875  
Tu t'es ridiculisé.

919

01:00:20,125 --> 01:00:22,083  
Tu crois avoir une chance avec Theo ?

920

01:00:22,166 --> 01:00:24,375  
- Jamais.  
- Jamais de la vie.

921

01:00:27,000 --> 01:00:28,791  
Mec ?

922

01:00:29,083 --> 01:00:30,083  
Mec ?

923

01:00:30,166 --> 01:00:33,041  
C'est là qu'ils ont tourné G.O.T ?

924

01:00:34,208 --> 01:00:35,708  
Game of Thrones.

925

01:00:37,208 --> 01:00:39,791  
Vous voyez pas que je parle à mon reflet ?

926

01:00:39,875 --> 01:00:41,041  
Relax, mec.

927

01:00:41,125 --> 01:00:42,333  
Toi, relax.

928

01:00:42,416 --> 01:00:45,875  
Pourquoi les Américains disent ça  
à tout le monde ?

929

01:00:45,958 --> 01:00:47,375  
Venez. Il est taré.

930

01:00:47,750 --> 01:00:48,916  
Je suis taré ?

931

01:00:49,000 --> 01:00:53,583  
L'Europe n'est pas votre terrain de jeu.  
Vous venez ici et vous critiquez tout.

932

01:00:53,666 --> 01:00:55,458  
- Venez.  
- Un peu de respect !

933

01:00:55,875 --> 01:00:56,708  
D'accord ?

934

01:00:56,791 --> 01:00:58,375  
Rentrez construire votre mur.

935

01:00:58,458 --> 01:01:00,875  
- Débiles d'Amerloques.  
- On se tire.

936

01:01:00,958 --> 01:01:03,625  
Lars ! Ils adorent Starbucks.

937

01:01:03,708 --> 01:01:05,166  
Allez donc à Starbucks.

938

01:01:05,250 --> 01:01:07,666  
- Y a une promo pour les Américains.  
- C'est où ?

939

01:01:07,750 --> 01:01:10,166  
Partout.

940

01:01:10,250 --> 01:01:12,958  
Suivez l'odeur du Pumpkin Spice Latte.

941

01:01:13,333 --> 01:01:14,416  
Merci.

942

01:01:14,500 --> 01:01:16,125  
Je vous répondrai pas !

943

01:01:16,208 --> 01:01:18,291  
- Il essayait d'aider ?  
- Je crois.

944

01:01:20,541 --> 01:01:21,833  
Foutus Américains.

945

01:01:29,000 --> 01:01:34,875  
Toute seule

946

01:01:36,708 --> 01:01:39,875

Face au monde si vaste

947

01:01:40,750 --> 01:01:44,291  
Fait pour quelqu'un d'autre

948

01:01:47,000 --> 01:01:53,041  
J'essaye encore et encore

949

01:01:55,333 --> 01:01:58,541  
De te dire où est mon cœur

950

01:01:59,375 --> 01:02:03,875  
De dire la vérité sans aucun détour

951

01:02:05,416 --> 01:02:08,875  
J'avais tant besoin

952

01:02:09,583 --> 01:02:14,500  
De m'échapper

953

01:02:20,541 --> 01:02:24,708  
Je pensais être claire  
Dois-je le dire ?

954

01:02:25,250 --> 01:02:28,125  
Ça a toujours été là, mais...

955

01:02:30,708 --> 01:02:33,916  
Tu ne le voyais pas

956

01:03:17,791 --> 01:03:18,958  
Il y a quelqu'un ?

957

01:03:23,041 --> 01:03:24,208  
Bonjour, Lars.

958

01:03:24,291 --> 01:03:26,208  
Putain, Katiana !

959

01:03:26,625 --> 01:03:29,791  
Tu es en grand danger.

960  
01:03:29,875 --> 01:03:33,250  
- Tu dois quitter l'Eurovision.  
- Je ne t'écouterai pas.

961  
01:03:33,333 --> 01:03:34,333  
Ne fuis pas !

962  
01:03:41,250 --> 01:03:42,125  
Entrez.

963  
01:03:54,666 --> 01:03:56,333  
Ce pull est très en colère.

964  
01:03:59,166 --> 01:04:00,000  
Bien.

965  
01:04:00,375 --> 01:04:02,291  
Pourquoi tu ne lui as pas dit ?

966  
01:04:07,041 --> 01:04:09,416  
Ce n'est pas si simple.

967  
01:04:11,333 --> 01:04:13,000  
Il faut penser au groupe.

968  
01:04:13,541 --> 01:04:15,500  
Écoute, la vie est longue.

969  
01:04:15,875 --> 01:04:18,833  
Toi et Lars, vous avez passé  
votre vie ensemble.

970  
01:04:19,166 --> 01:04:20,958  
Si j'avais quelqu'un comme ça,

971  
01:04:21,041 --> 01:04:24,250  
je n'y renoncerais pas  
pour une nuit de rien du tout.

972  
01:04:25,708 --> 01:04:26,583

Rien du tout ?

973

01:04:27,750 --> 01:04:31,291  
Je suis aussi surprise que toi,  
car je suis très sexy.

974

01:04:31,375 --> 01:04:34,291  
J'ai essayé, mais il n'a pas voulu.

975

01:04:35,916 --> 01:04:36,791  
Attends.

976

01:04:37,375 --> 01:04:38,333  
Quoi ?

977

01:04:49,208 --> 01:04:50,958  
DEMI-FINALES

978

01:04:59,666 --> 01:05:02,833  
Bienvenue au Concours Eurovision  
de la chanson 2020.

979

01:05:02,916 --> 01:05:05,708  
Donnons la parole aux animateurs  
de cette année,

980

01:05:05,791 --> 01:05:08,625  
Corin Vladvitch et Sasha More.

981

01:05:09,333 --> 01:05:11,958  
Bonsoir, l'Eurovision ! Vous y croyez ?

982

01:05:12,291 --> 01:05:14,875  
Bienvenue au grand spectacle  
de ce soir !

983

01:05:15,166 --> 01:05:17,250  
C'est quelque chose, Corin !

984

01:05:17,708 --> 01:05:22,625  
C'est le soir qu'on attendait tous.



985  
01:05:23,000 --> 01:05:26,125  
Les demi-finales !

986  
01:05:42,833 --> 01:05:43,916  
Écoute, Sigrit.

987  
01:05:46,375 --> 01:05:47,375  
Hier...

988  
01:05:49,625 --> 01:05:50,750  
j'étais en colère.

989  
01:05:50,833 --> 01:05:52,750  
Moi aussi.

990  
01:05:53,916 --> 01:05:59,250  
- Tu sais ce que disent les elfes ?  
- Non, je ne crois pas aux elfes.

991  
01:05:59,416 --> 01:06:00,375  
Ils disent :

992  
01:06:00,458 --> 01:06:03,750  
"La colère ne peut baratter le beurre."

993  
01:06:03,833 --> 01:06:05,125  
Je connais ce dicton.

994  
01:06:06,166 --> 01:06:07,541  
C'est vrai.

995  
01:06:07,625 --> 01:06:09,000  
Ça tombe sous le sens.

996  
01:06:10,125 --> 01:06:11,083  
Et la chanson,

997  
01:06:11,541 --> 01:06:14,833  
je leur ai demandé  
de revenir à la version d'origine,

998

01:06:15,708 --> 01:06:19,375  
avant que Jae-bong n'ajoute  
le flow "fresh" et le "biach".

999

01:06:19,958 --> 01:06:20,791  
Vraiment ?

1000

01:06:20,875 --> 01:06:22,208  
Oui, bien sûr.

1001

01:06:22,291 --> 01:06:25,958  
- Merci, Lars. Ça me touche.  
- Il fallait le faire.

1002

01:06:27,166 --> 01:06:30,041  
Johnny, beau gosse.

1003

01:06:33,500 --> 01:06:34,875  
Un maquillage de clown...

1004

01:06:38,333 --> 01:06:40,333  
- Alexander.  
- Mita.

1005

01:06:43,708 --> 01:06:45,708  
C'est notre danse de clown.

1006

01:06:47,083 --> 01:06:49,750  
Laisse-les. On en trouvera d'autres.

1007

01:06:50,375 --> 01:06:52,291  
Elle est vraiment unique.

1008

01:06:52,375 --> 01:06:54,916  
Avec elle,  
je pourrais atteindre les sommets.

1009

01:06:55,333 --> 01:06:57,041  
Elle ne sera jamais heureuse.

1010

01:06:57,416 --> 01:06:58,875

Comment le sais-tu ?

1011

01:06:59,000 --> 01:07:01,791  
Je lui offrirai  
tout ce qu'il ne peut pas lui offrir.

1012

01:07:03,166 --> 01:07:04,333  
Pas tout.

1013

01:07:19,458 --> 01:07:23,958  
- Tu chantes ce soir ?  
- Non, je suis venu vous soutenir.

1014

01:07:24,500 --> 01:07:25,333  
Fire Saga.

1015

01:07:26,375 --> 01:07:29,958  
C'est très gentil de nous soutenir,

1016

01:07:30,375 --> 01:07:32,875  
en tant que duo  
qui ne sera jamais séparé.

1017

01:07:32,958 --> 01:07:36,833  
George Michael avait dit la même chose  
sur l'autre type de Wham!

1018

01:07:36,916 --> 01:07:39,333  
- Personne ne se souvient de lui.  
- Andrew Ridgeley.

1019

01:07:40,083 --> 01:07:41,208  
Vraiment ?

1020

01:07:41,666 --> 01:07:45,041  
Vous savez, j'ai le trac.

1021

01:07:45,125 --> 01:07:48,208  
Pourquoi ?  
Vous n'avez aucune chance.

1022

01:07:48,291 --> 01:07:50,291

Vous n'aurez pas un seul vote.

1023

01:07:50,583 --> 01:07:53,208  
Inutile d'avoir le trac. Tu vas assurer.

1024

01:07:55,625 --> 01:07:58,416  
Souviens-toi de ce que je t'ai dit  
l'autre soir.

1025

01:08:01,333 --> 01:08:02,458  
Allez, Fire Saga !

1026

01:08:07,958 --> 01:08:10,708  
De quoi vous avez parlé l'autre soir ?

1027

01:08:11,208 --> 01:08:13,333  
Je m'en moque, mais par curiosité.

1028

01:08:14,041 --> 01:08:15,500  
Lars, ça commence !

1029

01:08:18,458 --> 01:08:20,083  
J'ai le trac.

1030

01:09:06,583 --> 01:09:08,833  
La Biélorussie a fait très fort.

1031

01:09:08,916 --> 01:09:11,625  
Un bon départ  
pour le concours de cette année.

1032

01:09:11,958 --> 01:09:13,666  
Voici maintenant la Finlande.

1033

01:09:13,875 --> 01:09:15,500  
Et les Wonderfour.

1034

01:09:34,666 --> 01:09:37,291  
Appelez la police,  
notre nana déchire tout !

1035

01:09:37,500 --> 01:09:38,333  
Elle est...

1036

01:09:54,916 --> 01:09:59,250  
Dalibor Jinsky, de Saint-Marin,  
pleure sans raison apparente.

1037

01:10:10,625 --> 01:10:14,250  
On est coincés dans ce monde d'ivresse

1038

01:10:14,333 --> 01:10:17,625  
Trop de peur et de tristesse

1039

01:10:18,166 --> 01:10:21,041  
On court sur un tapis roulant, bébé

1040

01:10:21,375 --> 01:10:22,791  
Faut en sortir

1041

01:10:23,250 --> 01:10:24,666  
Se libérer

1042

01:10:25,083 --> 01:10:28,291  
Viens dans notre monde de liberté

1043

01:10:28,666 --> 01:10:31,708  
Quoi que tu cherches tu es le bienvenu

1044

01:10:32,250 --> 01:10:35,125  
Au-delà de toutes les limites

1045

01:10:35,208 --> 01:10:38,958  
Viens, tout est permis

1046

01:10:39,041 --> 01:10:41,875  
Ouvre la porte et viens voir

1047

01:10:42,333 --> 01:10:45,041  
Ce soir, on est jeunes et libres

1048

01:10:45,125 --> 01:10:47,791

Allez, viens jouer

1049

01:10:47,875 --> 01:10:51,250  
On n'a qu'à rêver

1050

01:10:51,458 --> 01:10:56,583  
Saisissons l'instant  
Oublions nos soucis

1051

01:10:56,708 --> 01:10:59,250  
Dansons toute la nuit

1052

01:10:59,333 --> 01:11:02,041  
Allez, viens jouer

1053

01:11:02,333 --> 01:11:05,583  
Viens rêver

1054

01:11:06,708 --> 01:11:09,541  
Et maintenant, la Suède,  
avec Johnny John John.

1055

01:11:55,916 --> 01:11:58,416  
- Lars, tu as changé mon costume ?  
- Oui.

1056

01:11:58,500 --> 01:12:01,958  
- Le foulard est super long.  
- Oui, c'est super.

1057

01:12:02,833 --> 01:12:05,000  
Il est aux dimensions de la scène.

1058

01:12:05,083 --> 01:12:06,125  
Pas mal, hein ?

1059

01:12:22,333 --> 01:12:24,291  
Allez. Ils sont horribles.

1060

01:12:24,625 --> 01:12:26,750  
Mets le concours. Je veux voir l'Islande.

1061

01:12:28,416 --> 01:12:29,541  
Allez !

1062

01:12:29,958 --> 01:12:31,625  
C'est quoi, votre problème ?

1063

01:12:32,541 --> 01:12:35,291  
Lars et Sigrit sont de notre ville.

1064

01:12:35,375 --> 01:12:37,041  
Ils ont grandi avec nous.

1065

01:12:37,416 --> 01:12:40,250  
Lenderman,  
tu as été leur instituteur, non ?

1066

01:12:41,500 --> 01:12:44,333  
Steve Gundersson, ils ont joué  
à ton premier mariage.

1067

01:12:44,416 --> 01:12:45,625  
Et à mon quatrième.

1068

01:12:46,875 --> 01:12:49,541  
La ferme. Personne ne veut les regarder.

1069

01:12:49,958 --> 01:12:51,208  
Oh, le père parle.

1070

01:12:51,666 --> 01:12:52,500  
Pauvre Erick.

1071

01:12:52,708 --> 01:12:54,958  
La moitié des enfants ici  
doivent être de lui.

1072

01:12:56,166 --> 01:12:59,416  
Mais il méprise le seul qui l'aime.

1073

01:13:00,041 --> 01:13:02,458  
Ils sont nuls, mais ils sont des nôtres.

1074

01:13:02,541 --> 01:13:05,958  
Changeons de chaîne  
et soutenons les nôtres !

1075

01:13:10,666 --> 01:13:13,333  
Maintenant, le moment tant attendu.  
L'Islande.

1076

01:13:14,041 --> 01:13:16,958  
Chaque prestation est une aventure  
avec ce groupe.

1077

01:13:17,041 --> 01:13:18,916  
Ils s'appellent Fire Saga.

1078

01:13:19,208 --> 01:13:22,166  
Et on ignore tous ce qu'ils font là.

1079

01:13:41,500 --> 01:13:44,958  
Je t'ai vu et enfin

1080

01:13:45,333 --> 01:13:49,041  
Mes nuits sont devenues matins

1081

01:13:49,166 --> 01:13:51,166  
Tu t'es retourné

1082

01:13:51,750 --> 01:13:56,125  
Et j'ai trouvé mon destin

1083

01:13:56,208 --> 01:13:58,500  
Parfois, je me pince

1084

01:13:58,583 --> 01:14:00,375  
Car je ne sais pas

1085

01:14:01,208 --> 01:14:03,708  
Si je suis en train de rêver

1086

01:14:03,833 --> 01:14:08,083



Je veux arrêter le temps  
Et te tenir dans mes bras

1087

01:14:08,875 --> 01:14:14,041  
Mais je ne sais pas comment

1088

01:14:14,583 --> 01:14:17,708  
Bébé, quand tu me regardes

1089

01:14:18,333 --> 01:14:20,583  
Je sais que je risque gros

1090

01:14:20,833 --> 01:14:23,166  
Ce n'est pas aussi mauvais  
qu'on le pensait.

1091

01:14:23,250 --> 01:14:25,583  
...quand tu me parles

1092

01:14:26,083 --> 01:14:29,708  
Je sais que je risque gros

1093

01:14:30,500 --> 01:14:32,125  
Montre-moi ton amour

1094

01:14:32,625 --> 01:14:34,125  
Donne-moi ton amour

1095

01:14:34,666 --> 01:14:37,666  
L'esprit dit non, mais le cœur dit oui

1096

01:14:38,166 --> 01:14:39,750  
C'est formidable.

1097

01:14:40,291 --> 01:14:41,750  
La blanche colombe

1098

01:14:42,416 --> 01:14:45,000  
Je risque très gros ce soir

1099

01:14:54,208 --> 01:14:56,291

Je me suis jamais senti aussi vivant

1100

01:14:56,375 --> 01:14:58,125  
T'aimer, c'est mon quotidien

1101

01:14:58,208 --> 01:15:00,791  
Y a que toi qui me fait ressentir ça

1102

01:15:02,083 --> 01:15:03,875  
Tu me fais changer de route

1103

01:15:03,958 --> 01:15:06,208  
Mais je n'en ai rien à "quoi" ?

1104

01:15:06,291 --> 01:15:08,958  
Je veux enfreindre toutes les règles

1105

01:15:09,041 --> 01:15:11,333  
Parfois, je me pince

1106

01:15:11,416 --> 01:15:13,333  
Car je ne sais pas

1107

01:15:14,125 --> 01:15:15,750  
Si je suis en train de rêver

1108

01:15:15,833 --> 01:15:17,250  
Tu ne rêves pas

1109

01:15:17,333 --> 01:15:20,083  
Je veux arrêter le temps  
Pour te tenir dans mes bras

1110

01:15:20,166 --> 01:15:21,125  
Le foulard.

1111

01:15:21,208 --> 01:15:23,833  
Je ne sais pas comment

1112

01:15:23,916 --> 01:15:25,375  
Le foulard !

1113  
01:15:27,416 --> 01:15:28,708  
Oh, le foulard !

1114  
01:15:35,916 --> 01:15:36,875  
Oh non !

1115  
01:15:38,166 --> 01:15:39,583  
Je peux tout arranger !

1116  
01:15:40,208 --> 01:15:42,000  
La roue de hamster est partie !

1117  
01:15:43,458 --> 01:15:44,750  
Continue de chanter !

1118  
01:15:44,833 --> 01:15:46,083  
C'est pas possible !

1119  
01:15:48,541 --> 01:15:51,708  
Attention ! Je maîtrise la situation !

1120  
01:15:54,291 --> 01:15:55,375  
Merde !

1121  
01:16:02,750 --> 01:16:03,916  
Seigneur.

1122  
01:16:10,750 --> 01:16:11,958  
Ça va ?

1123  
01:16:12,250 --> 01:16:14,291  
Les elfes doivent nous détester.

1124  
01:16:14,375 --> 01:16:17,083  
On entend des voix,  
ils ne sont pas morts.

1125  
01:16:17,583 --> 01:16:20,416  
Ils passent encore notre chanson.  
Viens !

1126

01:16:20,500 --> 01:16:22,416  
Quelqu'un sort de la roue.

1127

01:16:22,500 --> 01:16:23,875  
On peut y arriver !

1128

01:16:24,333 --> 01:16:25,666  
Ton micro.

1129

01:16:26,125 --> 01:16:27,541  
C'est incroyable.

1130

01:16:28,166 --> 01:16:35,125  
Je risque très gros ce soir

1131

01:17:14,166 --> 01:17:16,541  
Et au revoir, l'Islande.

1132

01:17:19,208 --> 01:17:20,750  
Je suis navré.

1133

01:18:13,958 --> 01:18:15,125  
Je suis stupéfait.

1134

01:18:15,500 --> 01:18:19,000  
L'Islande a battu les records de désastre  
à l'Eurovision

1135

01:18:19,083 --> 01:18:21,333  
et pourtant, ce public de fans

1136

01:18:21,416 --> 01:18:24,333  
réagit de façon irrationnelle,  
comme toujours.

1137

01:18:25,333 --> 01:18:27,250  
- On va où ?  
- Chez nous.

1138

01:18:27,333 --> 01:18:29,208

- On rentre à Húsavík.  
- Quoi ?

1139  
01:18:29,291 --> 01:18:30,291  
- Allons-y.  
- Non !

1140  
01:18:30,583 --> 01:18:33,125  
- Quoi ?  
- Non, on doit y retourner.

1141  
01:18:33,208 --> 01:18:34,125  
Pourquoi ?

1142  
01:18:34,500 --> 01:18:36,708  
Toute l'Islande nous regarde.

1143  
01:18:37,333 --> 01:18:40,041  
Notre famille, nos amis, mes élèves.

1144  
01:18:40,541 --> 01:18:42,208  
On ne peut pas les décevoir.

1145  
01:18:43,166 --> 01:18:45,083  
Comment ça ? C'est trop tard.

1146  
01:18:45,791 --> 01:18:47,291  
On est une plaisanterie !

1147  
01:18:47,583 --> 01:18:51,000  
Je ne vais pas y retourner,  
tout le monde se moque de moi.

1148  
01:18:52,208 --> 01:18:54,333  
- Moi, si.  
- Pourquoi ?

1149  
01:18:54,708 --> 01:18:58,958  
Je vais aller dans la salle des artistes,  
car je suis une artiste.

1150  
01:18:59,666 --> 01:19:03,083

Et quand je verrai  
qu'on n'a aucun vote,

1151

01:19:03,166 --> 01:19:05,541  
je vais l'accepter dignement.

1152

01:19:05,958 --> 01:19:08,750  
Je vauX plus que ce concours.

1153

01:19:11,000 --> 01:19:13,750  
Je ne t'ai jamais rien demandé.

1154

01:19:14,875 --> 01:19:17,333  
Mais je te demande de faire ça pour moi.

1155

01:19:17,875 --> 01:19:19,833  
Moi, je te demande de partir.

1156

01:19:20,166 --> 01:19:21,166  
Allez.

1157

01:19:21,458 --> 01:19:23,291  
Tu te montres très égoïste.

1158

01:19:23,583 --> 01:19:24,958  
- Moi ?  
- Oui.

1159

01:19:25,041 --> 01:19:28,625  
Tout ce que j'ai toujours voulu,  
c'est gagner.

1160

01:19:29,708 --> 01:19:33,250  
Lemtov avait raison.  
Tu ne seras jamais satisfait.

1161

01:19:33,541 --> 01:19:35,833  
Lemtov ? Qu'est-ce qu'il en sait ?

1162

01:19:36,708 --> 01:19:37,916  
Il en sait long.

1163

01:19:38,250 --> 01:19:40,500  
- C'est-à-dire ?  
- Il connaît les elfes.

1164

01:19:42,083 --> 01:19:43,208  
Il sait tresser.

1165

01:19:43,583 --> 01:19:46,208  
Mais il ne sait rien de nous.

1166

01:19:46,541 --> 01:19:48,000  
Il n'y a pas de nous !

1167

01:19:49,166 --> 01:19:51,250  
Il n'y a pas de nous, Lars.

1168

01:19:53,166 --> 01:19:54,791  
Je n'en peux plus.

1169

01:19:54,875 --> 01:19:58,083  
Il t'a mis des idées dans la tête.

1170

01:20:00,250 --> 01:20:01,500  
J'y retourne.

1171

01:20:02,833 --> 01:20:03,791  
Tu viens ?

1172

01:20:05,666 --> 01:20:07,541  
Non.

1173

01:20:15,875 --> 01:20:16,791  
D'accord !

1174

01:20:17,541 --> 01:20:19,500  
Va rejoindre Lemtov !

1175

01:20:19,958 --> 01:20:22,416  
Et va lui chanter ta chanson d'amour.

1176

01:20:23,958 --> 01:20:24,833  
Pardon ?

1177  
01:20:25,250 --> 01:20:27,291  
J'ai entendu ta chanson.

1178  
01:20:27,583 --> 01:20:29,750  
Tu la composais à l'hôtel.

1179  
01:20:30,375 --> 01:20:31,291  
Vas-y.

1180  
01:20:32,708 --> 01:20:34,541  
Cette chanson était pour toi.

1181  
01:21:22,333 --> 01:21:24,083  
Bordel de merde !

1182  
01:21:35,375 --> 01:21:37,125  
C'est quoi, ce bordel ?

1183  
01:21:37,458 --> 01:21:38,916  
Je suis dedans !

1184  
01:21:39,291 --> 01:21:40,583  
Même pas désolé !

1185  
01:21:43,041 --> 01:21:44,125  
Il y a quelqu'un ?

1186  
01:21:45,625 --> 01:21:48,208  
Il est temps de prendre vos téléphones

1187  
01:21:48,333 --> 01:21:51,458  
et d'envoyer vos votes  
aux numéros sur votre écran.

1188  
01:21:51,541 --> 01:21:52,750  
Où est Lars ?

1189  
01:21:54,166 --> 01:21:55,250



Il est parti.

1190

01:21:55,333 --> 01:21:57,916  
Vous ne pouvez pas voter pour votre pays.

1191

01:22:01,166 --> 01:22:02,458  
Alors je reste.

1192

01:22:02,541 --> 01:22:04,625  
Bonsoir, l'Eurovision.

1193

01:22:04,708 --> 01:22:07,125  
Quel merveilleux spectacle ce soir.

1194

01:22:07,583 --> 01:22:10,333  
Le Portugal donne huit points à...

1195

01:22:11,166 --> 01:22:12,083  
la Lettonie.

1196

01:22:13,416 --> 01:22:15,791  
Nos dix points vont à

1197

01:22:16,208 --> 01:22:17,208  
la Suède.

1198

01:22:17,666 --> 01:22:20,958  
Et nos 12 points vont

1199

01:22:21,041 --> 01:22:21,916  
à la Grèce.

1200

01:22:22,916 --> 01:22:27,750  
La Norvège donne huit points  
à notre voisine la Suède.

1201

01:22:31,083 --> 01:22:33,791  
Dix points à la Grèce.

1202

01:22:34,416 --> 01:22:37,625  
Et 12 points à l'Espagne.

1203

01:22:40,000 --> 01:22:41,291

Bonjour, l'Eurovision.

1204

01:22:41,375 --> 01:22:43,500

En direct de Reykjavik en Islande.

1205

01:22:44,208 --> 01:22:46,000

Je suis navré pour ce soir.

1206

01:22:46,083 --> 01:22:50,125

Ils étaient horribles.

L'an prochain, ce sera mieux, promis.

1207

01:22:50,625 --> 01:22:53,166

On enverra quelqu'un d'autre.

N'importe qui.

1208

01:22:53,250 --> 01:22:56,000

Voilà les votes du jury islandais.

1209

01:22:56,083 --> 01:22:58,125

Huit points pour la Grèce.

1210

01:22:59,208 --> 01:23:01,333

Dix points pour la Suède.

1211

01:23:01,500 --> 01:23:02,333

Taxi !

1212

01:23:02,416 --> 01:23:06,875

Et enfin, 12 points aux Pays-Bas.

1213

01:23:13,625 --> 01:23:16,000

...de la Suisse à l'Eurovision.

1214

01:23:20,083 --> 01:23:22,458

Nos huit points sont pour...

1215

01:23:23,291 --> 01:23:24,125

l'Islande.

1216

01:23:26,833 --> 01:23:27,708  
L'Islande ?

1217

01:23:27,958 --> 01:23:28,791  
Quoi ?

1218

01:23:30,041 --> 01:23:31,583  
Des points pour l'Islande ?

1219

01:23:33,000 --> 01:23:33,875  
La télé.

1220

01:23:34,291 --> 01:23:36,791  
Oui, huit points pour l'Islande.

1221

01:23:36,916 --> 01:23:37,750  
Quoi ?

1222

01:23:38,208 --> 01:23:42,583  
Dix points pour la Suède  
et 12 points pour la Grèce.

1223

01:23:42,666 --> 01:23:43,500  
Huit points.

1224

01:23:43,583 --> 01:23:44,708  
- Tu es sûr ?  
- Oui !

1225

01:23:44,791 --> 01:23:47,208  
Bonsoir à tous  
de la République tchèque.

1226

01:23:47,291 --> 01:23:49,875  
Le moment que vous attendez tous.

1227

01:23:50,208 --> 01:23:52,791  
Nos huit points sont pour

1228

01:23:52,875 --> 01:23:53,958

la Croatie.

1229

01:23:54,541 --> 01:23:57,416  
Et nos dix points sont pour

1230

01:23:57,708 --> 01:23:58,666  
l'Islande.

1231

01:24:00,833 --> 01:24:02,041  
Que se passe-t-il ?

1232

01:24:02,125 --> 01:24:06,333  
Les pays de l'Est votent pour l'Islande.  
Ça n'a aucun sens.

1233

01:24:06,416 --> 01:24:08,666  
- Ils ont dit l'Islande ?  
- L'Islande.

1234

01:24:08,750 --> 01:24:12,041  
La Roumanie donne huit points  
à l'Islande.

1235

01:24:12,125 --> 01:24:12,958  
Quoi ?

1236

01:24:13,583 --> 01:24:16,625  
La France donne huit points à l'Islande !

1237

01:24:17,458 --> 01:24:19,958  
La Hollande donne dix points à...

1238

01:24:25,208 --> 01:24:27,541  
- Je ne comprends pas.  
- C'est dingue.

1239

01:24:27,625 --> 01:24:29,041  
C'est dingue.

1240

01:24:29,125 --> 01:24:31,583  
C'est ridicule !

1241

01:24:31,666 --> 01:24:34,041  
L'Islande s'en sort très bien.

1242

01:24:34,125 --> 01:24:38,041  
Ça dépendra du vote du public,  
mais ils s'en sortent mieux que prévu.

1243

01:24:38,125 --> 01:24:41,208  
Maintenant,  
voyons ce qu'il en est du vote du public

1244

01:24:41,291 --> 01:24:43,875  
et qui ira en finale.

1245

01:24:44,125 --> 01:24:48,458  
Le premier pays à aller en finale est

1246

01:24:49,416 --> 01:24:50,416  
la Grèce !

1247

01:24:52,541 --> 01:24:54,541  
Bravo, la Grèce !

1248

01:24:55,083 --> 01:24:58,375  
Le deuxième pays à aller en finale est

1249

01:24:58,750 --> 01:25:00,125  
la Croatie !

1250

01:25:01,500 --> 01:25:03,833  
Bravo, la Croatie !

1251

01:25:03,958 --> 01:25:05,208  
Pas mes préférés.

1252

01:25:05,291 --> 01:25:10,666  
Il ne reste que deux pays  
qui vont aller en finale.

1253

01:25:10,875 --> 01:25:12,166  
Quel suspense !

1254

01:25:12,250 --> 01:25:14,125  
Vous avez encore une chance.

1255

01:25:15,416 --> 01:25:16,916  
Vous avez beaucoup de points.

1256

01:25:17,333 --> 01:25:18,666  
Israël !

1257

01:25:18,750 --> 01:25:21,125  
Israël ! Super !

1258

01:25:22,791 --> 01:25:24,666  
Et le dernier pays à se qualifier

1259

01:25:25,166 --> 01:25:28,166  
pour la grande finale de samedi soir  
sera...

1260

01:25:35,666 --> 01:25:36,833  
l'Islande ?

1261

01:25:37,500 --> 01:25:38,791  
Quoi ?

1262

01:25:44,041 --> 01:25:45,333  
Vous avez réussi !

1263

01:25:50,333 --> 01:25:51,166  
C'est dingue !

1264

01:25:51,250 --> 01:25:54,041  
Les votes sont comptés.  
L'Islande se qualifie !

1265

01:25:54,166 --> 01:25:55,083  
C'est dingue !

1266

01:25:57,583 --> 01:25:58,750  
Formidable !

1267

01:25:59,166 --> 01:26:01,416  
- Je suis si heureuse !  
- C'est génial.

1268

01:26:05,958 --> 01:26:07,250  
J'adore !

1269

01:26:08,458 --> 01:26:09,708  
C'est super.

1270

01:26:10,000 --> 01:26:12,416  
Si seulement Lars était là.

1271

01:26:56,583 --> 01:26:59,833  
LE LENDEMAIN

1272

01:27:02,416 --> 01:27:03,333  
Lars.

1273

01:27:05,083 --> 01:27:06,541  
Salut, Stephan.

1274

01:27:07,166 --> 01:27:08,416  
Tu fais quoi ?

1275

01:27:08,500 --> 01:27:11,958  
Je prends cette corde et je l'enroule

1276

01:27:12,041 --> 01:27:13,625  
pour faire comme un rond.

1277

01:27:14,041 --> 01:27:15,291  
Je vais être pêcheur

1278

01:27:15,375 --> 01:27:18,166  
et devenir un ivrogne,  
comme un vrai Erickssong.

1279

01:27:18,750 --> 01:27:20,083  
C'est ma nouvelle vie.

1280

01:27:20,458 --> 01:27:21,958

Et Sigrit ?

1281

01:27:22,291 --> 01:27:26,125

Un Russe riche et imberbe  
avec un gros pénis s'est mis entre nous.

1282

01:27:26,208 --> 01:27:27,500

C'est la vie.

1283

01:27:32,416 --> 01:27:35,916

Souviens-toi, abandonne tes rêves  
tant que tu es jeune !

1284

01:27:55,833 --> 01:27:56,916

Ça pue.

1285

01:27:58,750 --> 01:28:02,083

Comment tu veux être pêcheur  
si tu as peur du poisson ?

1286

01:28:03,208 --> 01:28:05,375

- Tu blagues sur moi ?

- Sur toi ?

1287

01:28:05,791 --> 01:28:06,958

Pas du tout.

1288

01:28:07,041 --> 01:28:08,625

- J'en ai assez.

- De quoi ?

1289

01:28:08,708 --> 01:28:11,875

Tu te moques de tout ce que je fais.

1290

01:28:12,458 --> 01:28:15,416

J'ai passé ma vie  
à tenter de mériter ton respect.

1291

01:28:15,791 --> 01:28:17,833

Je n'en ai plus besoin.



1292

01:28:18,083 --> 01:28:19,416  
Je n'en veux plus.

1293

01:28:19,500 --> 01:28:21,625  
Et si tu ne me respecteras jamais,

1294

01:28:21,708 --> 01:28:24,708  
tant pis. Je n'en ai pas besoin.

1295

01:28:25,166 --> 01:28:27,250  
- Comment on descend ?  
- Lars.

1296

01:28:27,333 --> 01:28:29,250  
- Où est la sortie ?  
- Y en a pas.

1297

01:28:29,333 --> 01:28:31,291  
- C'est un bateau.  
- Je veux descendre.

1298

01:28:31,375 --> 01:28:32,541  
Viens là.

1299

01:28:34,833 --> 01:28:35,958  
Lars, viens ici.

1300

01:28:38,916 --> 01:28:40,666  
Arrête. Calme-toi.

1301

01:28:40,875 --> 01:28:42,291  
Du calme, Lars.

1302

01:28:42,666 --> 01:28:44,541  
Qu'est-ce que tu vois, là-bas ?

1303

01:28:46,375 --> 01:28:48,833  
- La terre ?  
- C'est l'Islande.

1304

01:28:49,708 --> 01:28:51,291  
C'est l'Islande, oui.

1305

01:28:51,375 --> 01:28:53,958  
Et tu as fait quelque chose  
pour l'Islande.

1306

01:28:54,541 --> 01:28:55,958  
Un truc génial.

1307

01:28:56,708 --> 01:28:59,541  
Quelque chose  
qu'aucun de nous ne pourrait faire.

1308

01:28:59,958 --> 01:29:01,208  
Tu as chanté.

1309

01:29:01,458 --> 01:29:03,583  
Ça nous a apporté une grande fierté.

1310

01:29:04,583 --> 01:29:07,500  
- C'était un désastre.  
- Mais tu n'as pas renoncé.

1311

01:29:08,125 --> 01:29:10,833  
Tu as l'esprit Viking en toi !

1312

01:29:11,291 --> 01:29:13,583  
Je l'ai compris

1313

01:29:14,375 --> 01:29:16,458  
quand tu es remonté sur scène

1314

01:29:16,541 --> 01:29:20,125  
après que la roue de hamster  
est partie dans le public.

1315

01:29:20,625 --> 01:29:23,291  
Tu n'as pas renoncé !

1316

01:29:27,791 --> 01:29:30,166  
Tu m'as toujours rappelé ta mère.

1317

01:29:31,875 --> 01:29:34,208  
Elle est morte trop tôt pour nous deux.

1318

01:29:35,416 --> 01:29:37,541  
Elle aurait été fière de toi, Lars.

1319

01:29:45,375 --> 01:29:46,333  
Mais

1320

01:29:47,000 --> 01:29:48,208  
j'ai renoncé.

1321

01:29:48,291 --> 01:29:51,708  
J'ai abandonné Sigrit.  
Elle ne veut plus de moi.

1322

01:29:51,791 --> 01:29:54,875  
On n'a pas eu de chance  
avec les femmes Ericksdóttir.

1323

01:29:55,208 --> 01:29:56,125  
Comment ça ?

1324

01:29:56,458 --> 01:29:58,083  
La mère de Sigrit, Helka,

1325

01:29:58,333 --> 01:29:59,541  
ne m'a jamais aimée.

1326

01:29:59,625 --> 01:30:02,125  
Je ne l'ai jamais intéressée.

1327

01:30:03,333 --> 01:30:04,916  
J'ai toujours aimé Sigrit.

1328

01:30:05,416 --> 01:30:08,208  
- Comment j'ai pu faire ça ?  
- Peu importe.

1329

01:30:08,291 --> 01:30:11,625

Maintenant, tu dois te battre pour elle.

1330

01:30:13,500 --> 01:30:17,833

Bats-toi pour elle, comme tu t'es battu  
pour ce concours à la noix.

1331

01:30:18,166 --> 01:30:20,708

Bats-toi pour ton rêve  
de vivre avec elle !

1332

01:30:20,791 --> 01:30:22,958

Bats-toi, comme un Viking !

1333

01:30:24,250 --> 01:30:28,166

Pardon, vous savez que l'Islande  
est en finale de l'Eurovision ?

1334

01:30:28,791 --> 01:30:29,916

Quoi ?

1335

01:30:30,416 --> 01:30:34,250

- Pourquoi tu n'as rien dit ?  
- On croyait que tu t'en fichais !

1336

01:30:34,750 --> 01:30:38,500

- Faites demi-tour.  
- On ne peut pas perdre un jour de pêche.

1337

01:30:41,416 --> 01:30:43,625

- Sigrit !  
- Quoi ? Lars !

1338

01:30:47,375 --> 01:30:48,916

Va la retrouver !

1339

01:31:03,375 --> 01:31:04,708

Les deux pour moi ?

1340

01:31:04,875 --> 01:31:05,750

Bien sûr.

1341

01:31:10,416 --> 01:31:13,625

Sigrit, ce n'est pas une fin.

1342

01:31:14,833 --> 01:31:16,000  
C'est un début.

1343

01:31:16,833 --> 01:31:17,708  
Quoi ?

1344

01:31:18,083 --> 01:31:20,208  
Reste avec moi après le concours.

1345

01:31:22,875 --> 01:31:25,875  
Alexander, on se connaît à peine.

1346

01:31:26,000 --> 01:31:29,375  
Oui, mais tu es belle et adorable.

1347

01:31:29,458 --> 01:31:34,000  
Moi, beau et riche.  
C'est une combinaison gagnante.

1348

01:31:34,666 --> 01:31:39,166  
Quand on chante,  
je ressens ce lien unique.

1349

01:31:40,416 --> 01:31:41,916  
Et si ça peut aider,

1350

01:31:42,708 --> 01:31:44,916  
je peux te donner un œuf de Fabergé,

1351

01:31:46,000 --> 01:31:47,500  
un sous-marin privé,

1352

01:31:49,041 --> 01:31:50,458  
un tigre de compagnie.

1353

01:31:50,708 --> 01:31:52,583  
Ça m'est égal.

1354

01:31:53,291 --> 01:31:55,125

- Je sais.  
- Peut-être un tigre.

1355  
01:31:55,791 --> 01:31:57,041  
On peut arranger ça.

1356  
01:32:10,291 --> 01:32:11,291  
Lars.

1357  
01:32:11,375 --> 01:32:13,791  
Victor ? Qu'est-ce que vous faites là ?

1358  
01:32:14,125 --> 01:32:15,708  
Et toi ?

1359  
01:32:15,791 --> 01:32:18,583  
Vous m'amenez à l'aéroport ?  
On est en finale !

1360  
01:32:18,666 --> 01:32:20,458  
Je sais. Grande nouvelle.

1361  
01:32:22,708 --> 01:32:24,000  
Je nageais dans l'eau.

1362  
01:32:24,375 --> 01:32:26,541  
Oui, j'ai vu.

1363  
01:32:26,916 --> 01:32:28,875  
- Tu nageais.  
- Elle est glaciale.

1364  
01:32:29,791 --> 01:32:32,416  
Vous pouvez m'amener quelque part, avant ?

1365  
01:32:32,500 --> 01:32:33,833  
J'ai une chose à régler.

1366  
01:32:45,833 --> 01:32:46,916  
Salut, les elfes.

1367

01:32:47,666 --> 01:32:49,416  
C'est moi, Lars.

1368

01:32:50,541 --> 01:32:51,791  
J'ai fait une bêtise.

1369

01:32:52,291 --> 01:32:57,458  
Je voulais venir vous demander

1370

01:32:58,333 --> 01:32:59,958  
de m'aider.

1371

01:33:00,500 --> 01:33:04,250  
Il faut que j'essaye d'arranger les choses  
avec Sigrit.

1372

01:33:06,375 --> 01:33:09,083  
Bon appétit, si vous mangez.

1373

01:33:14,500 --> 01:33:17,666  
Pourquoi la moitié du pays  
croit encore aux elfes ?

1374

01:33:17,791 --> 01:33:19,916  
Sigrit y croit dur comme fer.

1375

01:33:21,250 --> 01:33:24,958  
L'Islande a toujours un pied  
au Moyen-Âge.

1376

01:33:25,500 --> 01:33:27,375  
Avec notre magie et nos elfes.

1377

01:33:27,458 --> 01:33:29,583  
Quand va-t-on finir par grandir ?

1378

01:33:29,666 --> 01:33:32,375  
Si tu retournes auprès de cette idiote,

1379

01:33:32,458 --> 01:33:35,000  
vous pourriez gagner ! Il ne faut pas !

1380

01:33:35,083 --> 01:33:38,166

L'Islande ne peut pas !

On est en faillite !

1381

01:33:38,458 --> 01:33:41,833

Et ils me tiendront pour responsable !

1382

01:33:42,250 --> 01:33:44,666

Vous croyez qu'on pourrait gagner ?

1383

01:33:44,750 --> 01:33:47,583

J'ai fait sauter le bateau !

J'ai tué ces gens !

1384

01:33:47,666 --> 01:33:48,875

Tu aurais dû...

1385

01:34:12,541 --> 01:34:13,500

Merci !

1386

01:34:14,625 --> 01:34:15,708

Bon appétit !

1387

01:34:18,041 --> 01:34:20,000

Je laisse le couteau ici,

1388

01:34:20,666 --> 01:34:24,708

au cas où vous ayez

d'autres meurtres à faire !

1389

01:34:39,833 --> 01:34:43,375

Bienvenue à la finale

du Concours Eurovision de la chanson.

1390

01:34:43,750 --> 01:34:46,458

Le plus grand soir de l'année.

1391

01:34:46,625 --> 01:34:50,125

Celui qu'on attendait tous.

1392

01:34:50,208 --> 01:34:51,291



Où est Victor ?

1393

01:34:51,958 --> 01:34:53,708  
Je ne sais pas. Et toi ?

1394

01:34:53,791 --> 01:34:57,458  
Je lui ai laissé des messages,  
mais il ne répond pas.

1395

01:34:57,541 --> 01:34:59,333  
Il va être déçu de rater ça.

1396

01:34:59,416 --> 01:35:01,041  
Oui, il va tout rater.

1397

01:35:01,500 --> 01:35:05,791  
Que la finale du Concours Eurovision  
de la chanson commence !

1398

01:35:14,541 --> 01:35:17,541  
AÉROPORT D'ÉDIMBOURG

1399

01:35:20,958 --> 01:35:24,375  
- Où est tout le monde ?  
- Ils regardent l'Eurovision.

1400

01:35:33,125 --> 01:35:34,166  
Arrêtez !

1401

01:35:34,416 --> 01:35:35,750  
Arrêtez !

1402

01:35:36,916 --> 01:35:37,958  
Les Américains.

1403

01:35:38,041 --> 01:35:40,541  
- Il porte quoi ?  
- Le type de la fontaine ?

1404

01:35:40,625 --> 01:35:43,250  
Les Américains, mes meilleurs amis.

1405

01:35:43,333 --> 01:35:46,083  
Les New York Jets ? "Old Town Road" ?

1406

01:35:46,166 --> 01:35:47,375  
Vous allez m'amener.

1407

01:35:47,958 --> 01:35:49,250  
On va à Paris.

1408

01:35:49,333 --> 01:35:52,791  
Non, c'est nul, Paris.  
Croyez-moi, ça craint.

1409

01:35:53,083 --> 01:35:55,416  
Il faut m'emmener à l'Eurovision.

1410

01:35:55,500 --> 01:35:56,875  
- D'accord ? Cool ?  
- Quoi ?

1411

01:35:58,625 --> 01:36:01,041  
C'est une location. Je dois la ramener.

1412

01:36:01,125 --> 01:36:02,875  
- Il monte ?  
- Attends !

1413

01:36:02,958 --> 01:36:05,208  
C'est super. Ferme la porte.

1414

01:36:05,291 --> 01:36:06,625  
On ne peut pas.

1415

01:36:06,708 --> 01:36:09,333  
Allez, mec. Appuie sur le champignon !

1416

01:36:09,416 --> 01:36:11,750  
Sigrit passe dans dix minutes !

1417

01:36:11,833 --> 01:36:12,666  
J'hallucine.

1418

01:36:13,000 --> 01:36:15,833  
Maintenant, l'artiste russe,  
Alexander Lemtov.

1419

01:36:15,916 --> 01:36:19,500  
Toujours le favori avec sa chanson,  
"Lion of Love".

1420

01:36:34,000 --> 01:36:35,791  
Jeff. Allez.

1421

01:36:35,875 --> 01:36:37,791  
À fond la caisse ! Allons-y !

1422

01:36:37,875 --> 01:36:39,166  
Et la limite de vitesse ?

1423

01:36:39,250 --> 01:36:42,166  
Il n'y a pas de limite de vitesse  
en Europe.

1424

01:36:42,250 --> 01:36:44,166  
Tu vas aussi vite que tu veux.

1425

01:36:44,875 --> 01:36:45,708  
Cool !

1426

01:36:47,166 --> 01:36:48,500  
Voilà !

1427

01:36:48,583 --> 01:36:50,166  
Jeff a des couilles.

1428

01:36:50,250 --> 01:36:51,958  
Petites, mais fougueses.

1429

01:36:57,500 --> 01:36:59,000  
J'ai trop peur !

1430

01:36:59,833 --> 01:37:05,458

J'étais heureux dans l'ombre  
Loin des mouches

1431

01:37:06,833 --> 01:37:12,375  
Entouré de créatures  
Qui me faisaient ni chaud ni froid

1432

01:37:13,375 --> 01:37:19,791  
Puis je me suis retourné  
J'ai vu une gazelle au sourire séducteur

1433

01:37:20,666 --> 01:37:26,500  
Rapide comme la brise, elle a fui  
Mais tu ne m'échapperas pas cette fois

1434

01:37:28,791 --> 01:37:31,625  
Je veux descendre.  
J'ai peur ! Arrête la voiture.

1435

01:37:32,041 --> 01:37:32,916  
Silence !

1436

01:37:33,000 --> 01:37:36,458  
Relax, sinon tu te fais jeter  
au prochain virage.

1437

01:37:55,208 --> 01:37:56,916  
Jeff, avance ! Roule !

1438

01:37:57,208 --> 01:37:58,541  
Tu assures !

1439

01:37:58,625 --> 01:37:59,791  
Pouce levé !

1440

01:38:04,166 --> 01:38:06,125  
Je serai le roi que tu voulais

1441

01:38:06,208 --> 01:38:08,041  
Tu seras la reine qu'il me faut

1442

01:38:08,125 --> 01:38:11,958

Et encore et encore et encore

1443

01:38:13,541 --> 01:38:15,083  
Viens avec moi

1444

01:38:15,166 --> 01:38:16,583  
Je suis un amant lion

1445

01:38:16,666 --> 01:38:19,666  
Et je chasse l'amour

1446

01:38:20,291 --> 01:38:21,416  
Tourne, Jeff !

1447

01:38:25,041 --> 01:38:26,916  
L'Eurovision, c'est comme The Voice ?

1448

01:38:27,041 --> 01:38:29,541  
La ferme ! Ça n'a rien à voir.

1449

01:38:29,875 --> 01:38:30,958  
C'est là ?

1450

01:38:31,166 --> 01:38:33,166  
Bien sûr, crétin !

1451

01:38:33,375 --> 01:38:35,666  
C'est écrit dessus ! Ne ralentis pas.

1452

01:38:35,750 --> 01:38:37,125  
Dans la savane

1453

01:38:37,458 --> 01:38:38,833  
Je t'élèverai

1454

01:38:38,916 --> 01:38:41,958  
Jusqu'au ciel

1455

01:38:42,166 --> 01:38:45,958  
Et quand je rugis

1456

01:38:46,083 --> 01:38:48,625  
Tu sauras que j'ai fini

1457

01:38:48,916 --> 01:38:50,875  
Ce soir, quelqu'un quelque part

1458

01:38:50,958 --> 01:38:55,708  
Rencontrera le lion de l'amour

1459

01:38:55,791 --> 01:38:57,708  
Ce soir, quelqu'un quelque part

1460

01:38:57,791 --> 01:39:02,708  
Rencontrera le lion de l'amour

1461

01:39:20,333 --> 01:39:21,166  
Je descends.

1462

01:39:21,625 --> 01:39:23,458  
On est arrivés ! L'Eurovision !

1463

01:39:24,916 --> 01:39:28,000  
Merci, les Américains !  
Vous êtes ignobles !

1464

01:39:28,791 --> 01:39:31,000  
Sérieux ! Ne venez pas en Islande !

1465

01:39:31,166 --> 01:39:34,083  
On ne veut pas de vous.  
Les elfes vont vous tuer !

1466

01:39:38,083 --> 01:39:40,291  
- C'était génial !  
- Dingue !

1467

01:39:40,375 --> 01:39:41,750  
Je sais.

1468

01:39:42,166 --> 01:39:43,166  
Merci.

1469

01:39:43,666 --> 01:39:44,791  
Ça alors !

1470

01:39:45,583 --> 01:39:48,541  
Ce soir, on conquiert la scène,  
demain, le monde.

1471

01:39:50,083 --> 01:39:51,708  
Lemtov, j'ai une question.

1472

01:39:51,791 --> 01:39:52,750  
D'accord.

1473

01:39:55,916 --> 01:39:57,208  
Tu es gay ?

1474

01:39:57,708 --> 01:39:59,166  
Pardon ?

1475

01:39:59,250 --> 01:40:01,958  
Non ! Bien sûr que non. Je suis russe.

1476

01:40:02,500 --> 01:40:04,333  
Y a pas de gays en Russie.

1477

01:40:04,833 --> 01:40:06,958  
Statistiquement, c'est impossible.

1478

01:40:07,416 --> 01:40:09,958  
- Je t'assure. À 100 %.  
- Genre fluide ?

1479

01:40:10,041 --> 01:40:12,083  
C'est un fait. Pas de gays en Russie.

1480

01:40:12,166 --> 01:40:16,541  
- Non-binaire ?  
- Non. Pronoms : je, il, lui.

1481

01:40:17,666 --> 01:40:18,625

Il, lui.

1482

01:40:22,083 --> 01:40:23,000  
Eh bien...

1483

01:40:24,041 --> 01:40:27,250  
il s'est passé beaucoup de choses  
depuis mon arrivée...

1484

01:40:27,333 --> 01:40:29,791  
On en reparlera.

1485

01:40:29,875 --> 01:40:31,125  
C'est ton moment.

1486

01:40:31,958 --> 01:40:35,000  
Va chanter de tout ton cœur.

1487

01:40:39,291 --> 01:40:40,333  
Allez.

1488

01:40:42,166 --> 01:40:46,375  
Je suis ici dans la salle VIP  
où seuls les artistes peuvent s'asseoir...

1489

01:40:58,125 --> 01:40:59,458  
Helka.

1490

01:40:59,875 --> 01:41:00,708  
Entre.

1491

01:41:04,125 --> 01:41:05,458  
Merde !

1492

01:41:06,291 --> 01:41:09,125  
- Lars...  
- Non. Je suis en retard.

1493

01:41:09,208 --> 01:41:11,458  
S'il te plaît. Tu dois m'écouter.

1494



01:41:12,291 --> 01:41:13,666  
Et puis merde. Quoi ?

1495

01:41:13,750 --> 01:41:15,750  
Ta vie est en danger.

1496

01:41:15,833 --> 01:41:18,500  
Victor Karlosson m'a tuée.  
Il a fait sauter le bateau

1497

01:41:18,583 --> 01:41:20,208  
et il veut te tuer aussi.

1498

01:41:20,291 --> 01:41:21,875  
Tu as raté un épisode ?

1499

01:41:21,958 --> 01:41:25,875  
Tu ne t'es pas servi de tes pouvoirs  
de fantôme pour suivre ?

1500

01:41:25,958 --> 01:41:27,583  
Il a déjà essayé. Il est mort.

1501

01:41:27,666 --> 01:41:29,458  
- Quoi ?  
- Il a déjà essayé.

1502

01:41:30,291 --> 01:41:33,750  
Alors, sérieux ! Merci beaucoup.  
C'était tout ?

1503

01:41:33,833 --> 01:41:35,041  
Au revoir, Lars.

1504

01:41:36,083 --> 01:41:37,916  
Pas très utile, comme fantôme.

1505

01:41:38,583 --> 01:41:40,416  
Maintenant, l'Islande.

1506

01:41:40,500 --> 01:41:41,916  
Le public a été prévenu.

1507

01:41:42,000 --> 01:41:44,000  
Les pompiers sont prêts.

1508

01:42:02,458 --> 01:42:03,291  
Allez, l'Islande !

1509

01:42:03,375 --> 01:42:08,083  
Seule la moitié de Fire Saga  
va se produire ce soir.

1510

01:42:17,041 --> 01:42:19,833  
Pourquoi tu ris ?  
J'essaye de me bagarrer !

1511

01:42:19,916 --> 01:42:22,083  
Tu m'as frappé, mais c'était léger.

1512

01:42:22,166 --> 01:42:23,708  
C'est presque relaxant.

1513

01:42:26,208 --> 01:42:27,750  
Ne t'approche pas d'elle.

1514

01:42:27,833 --> 01:42:29,375  
Lars, c'est trop tard.

1515

01:42:29,458 --> 01:42:31,833  
C'est toi qui devrais rester à l'écart.

1516

01:42:32,083 --> 01:42:33,708  
Tu n'as rien à lui offrir.

1517

01:42:34,083 --> 01:42:35,416  
Je lui donnerai tout.

1518

01:42:35,500 --> 01:42:41,375  
Le confort, la sécurité, le palace,  
le wifi dans chaque pièce.

1519

01:42:41,500 --> 01:42:43,750

Et toi ? Rien.

1520

01:42:44,000 --> 01:42:46,291  
- Une liste impressionnante.  
- Merci.

1521

01:43:07,666 --> 01:43:10,458  
Arrêtez la musique ! Je vous en prie !

1522

01:43:12,208 --> 01:43:13,041  
Lars !

1523

01:43:16,166 --> 01:43:19,166  
Et voilà.  
Encore une aventure avec les Islandais.

1524

01:43:19,791 --> 01:43:22,958  
Je m'appelle Lars Ericksson, d'Islande.

1525

01:43:23,875 --> 01:43:26,375  
Et je suis désolé de gâcher le spectacle.

1526

01:43:27,000 --> 01:43:29,541  
Je ne devrais pas. J'adore ce concours.

1527

01:43:30,708 --> 01:43:35,333  
Le Concours Eurovision de la chanson,  
c'est tout pour moi.

1528

01:43:36,250 --> 01:43:37,375  
C'est toute ma vie.

1529

01:43:39,750 --> 01:43:41,833  
Depuis tout petit,

1530

01:43:41,916 --> 01:43:44,333  
j'ai toujours rêvé de gagner le concours.

1531

01:43:46,041 --> 01:43:46,875  
Mais...

1532

01:43:47,333 --> 01:43:51,500  
comme vous le savez, l'Eurovision,  
c'est bien plus qu'une compétition.

1533

01:43:54,208 --> 01:43:56,916  
Et la musique, ce n'est pas un concours.

1534

01:43:57,875 --> 01:44:00,583  
La chanson parfaite  
n'est pas la chanson gagnante,

1535

01:44:01,916 --> 01:44:03,958  
mais celle qui vient du cœur.

1536

01:44:24,458 --> 01:44:26,333  
On va être disqualifiés.

1537

01:44:26,875 --> 01:44:27,833  
Chante.

1538

01:44:44,291 --> 01:44:49,291  
Toute seule

1539

01:44:51,125 --> 01:44:54,250  
Face au monde si vaste

1540

01:44:54,791 --> 01:44:57,958  
Fait pour quelqu'un d'autre

1541

01:44:58,583 --> 01:45:03,791  
J'essaye encore et encore

1542

01:45:05,375 --> 01:45:08,708  
De te dire où est mon cœur

1543

01:45:09,000 --> 01:45:12,291  
De dire la vérité sans aucun détour

1544

01:45:12,791 --> 01:45:15,083  
J'avais besoin

1545

01:45:16,375 --> 01:45:19,666  
De m'échapper

1546

01:45:20,000 --> 01:45:26,583  
Pour comprendre que je devais rester

1547

01:45:27,083 --> 01:45:30,833  
Où les montagnes chantent  
Avec les mouettes

1548

01:45:30,916 --> 01:45:34,625  
Où les baleines vivent  
Ces êtres si doux

1549

01:45:34,708 --> 01:45:37,958  
Dans ma ville natale

1550

01:45:38,041 --> 01:45:41,583  
Ma ville natale

1551

01:45:41,666 --> 01:45:45,458  
Je pensais avoir été claire  
Dois-je le dire ?

1552

01:45:45,541 --> 01:45:49,083  
Ça a toujours été là  
On ne le voyait pas

1553

01:45:49,375 --> 01:45:54,375  
Je n'ai besoin que de toi et moi  
Et de mon pays à moi

1554

01:46:01,666 --> 01:46:03,041  
Elle chante en islandais.

1555

01:46:12,166 --> 01:46:13,458  
Magnifique !

1556

01:46:14,666 --> 01:46:19,166  
Tu veux le monde

1557

01:46:21,500 --> 01:46:24,875

Les néons et les affiches

1558

01:46:24,958 --> 01:46:27,958  
Être vu et entendu

1559

01:46:29,000 --> 01:46:34,125  
Et je t'ai suivi

1560

01:46:35,916 --> 01:46:38,875  
Je sais maintenant ce qui me comble

1561

01:46:39,416 --> 01:46:42,791  
Je sais que tu le ressens aussi

1562

01:46:42,958 --> 01:46:46,875  
Où les montagnes chantent  
Avec les mouettes

1563

01:46:46,958 --> 01:46:50,041  
Où les baleines vivent  
Ces êtres si doux

1564

01:46:50,125 --> 01:46:53,458  
Dans ma ville natale

1565

01:46:53,541 --> 01:46:57,166  
Ma ville natale

1566

01:46:57,250 --> 01:47:01,375  
Où l'aurore boréale  
Montre ses couleurs

1567

01:47:01,500 --> 01:47:05,166  
Et les nuits magiques  
Surpassent toutes les autres

1568

01:47:22,666 --> 01:47:25,166  
Chez moi

1569

01:47:25,250 --> 01:47:27,583  
Ma ville natale

1570

01:47:50,708 --> 01:47:51,916  
La Speorg note

1571

01:48:07,000 --> 01:48:09,166  
C'est très beau.

1572

01:48:09,250 --> 01:48:11,666  
Ils sont disqualifiés,  
car ils ont changé de chanson,

1573

01:48:11,750 --> 01:48:13,583  
mais c'était magnifique.

1574

01:48:19,666 --> 01:48:21,000  
Je te vois.

1575

01:48:22,333 --> 01:48:23,666  
Te voilà.

1576

01:48:24,791 --> 01:48:25,875  
Me voilà.

1577

01:48:26,458 --> 01:48:28,583  
Je te mate sous toutes les coutures.

1578

01:48:29,125 --> 01:48:30,458  
Moi aussi.

1579

01:48:50,333 --> 01:48:52,333  
Fire Saga !

1580

01:48:58,958 --> 01:49:00,916  
Sigrit Ericksdóttir !

1581

01:49:13,041 --> 01:49:14,666  
C'est bien, Alexander.

1582

01:49:16,125 --> 01:49:18,416  
Je gagne quand même, mais...

1583

01:49:19,875 --> 01:49:21,458  
je suis content pour eux.

1584

01:49:22,750 --> 01:49:24,208  
Comment ne pas l'être ?

1585

01:49:25,583 --> 01:49:27,375  
Tu mérites le bonheur aussi.

1586

01:49:28,083 --> 01:49:29,958  
Mère Russie n'est pas d'accord.

1587

01:49:31,750 --> 01:49:33,250  
Viens en Grèce avec moi.

1588

01:49:34,583 --> 01:49:36,208  
J'aime vos statues.

1589

01:49:37,208 --> 01:49:40,041  
On prendra un yacht.  
Le bronzage me va si bien.

1590

01:49:41,041 --> 01:49:43,333  
Ce serait ton premier vrai bronzage.

1591

01:49:46,041 --> 01:49:47,000  
Dans mes bras.

1592

01:50:39,875 --> 01:50:42,375  
L'ISLANDE PERD LE CONCOURS  
MAIS GAGNE LES CŒURS

1593

01:50:47,541 --> 01:50:48,416  
Papa...

1594

01:51:02,833 --> 01:51:08,666  
QUELQUE TEMPS PLUS TARD

1595

01:51:35,083 --> 01:51:37,250  
C'est une merveilleuse fête ce soir.

1596



01:51:37,333 --> 01:51:40,375  
Félicitations à Erick et Helka !

1597  
01:51:46,875 --> 01:51:49,750  
- Ça sera toujours hyper bizarre.  
- Carrément.

1598  
01:51:50,166 --> 01:51:51,208  
Avec la langue !

1599  
01:51:51,791 --> 01:51:53,083  
Et un pouce levé !

1600  
01:51:53,166 --> 01:51:55,041  
Tu n'es pas obligé, papa.

1601  
01:51:56,791 --> 01:51:58,250  
Vive l'Islande !

1602  
01:52:00,583 --> 01:52:03,458  
Les Américains !  
Vous vous plaisez en Islande ?

1603  
01:52:04,458 --> 01:52:06,916  
On déteste que vous soyez là.

1604  
01:52:09,083 --> 01:52:11,375  
Alors rentrez chez vous.

1605  
01:52:11,458 --> 01:52:15,583  
Y a pas des embouteillages, des camions  
et des hot-dogs qui vous attendent ?

1606  
01:52:19,666 --> 01:52:21,750  
J'ai des opiacés à vous donner,

1607  
01:52:21,833 --> 01:52:26,000  
pendant que vous vous endettez  
et achetez trop de maisons.

1608  
01:52:26,083 --> 01:52:27,583  
Hein ! Ça fait quoi ?

1609

01:52:27,666 --> 01:52:30,291  
Non, j'ai pas fini. Je vous déteste !

1610

01:52:33,541 --> 01:52:35,875  
Qui veut la chanson de l'Eurovision ?

1611

01:52:36,833 --> 01:52:38,416  
Jouez "Ja Ja Ding Dong" !

1612

01:52:39,958 --> 01:52:40,958  
Jouez-la !

1613

01:52:42,541 --> 01:52:44,125  
C'est parti !

1614

01:52:50,958 --> 01:52:53,583  
Quand doucement tes doigts me touchent

1615

01:52:54,041 --> 01:52:56,875  
La vie devient enchantée

1616

01:52:57,416 --> 01:53:01,875  
Mon cœur t'appelle  
Pour pouvoir tout donner

1617

01:53:01,958 --> 01:53:04,000  
Donner

1618

01:53:05,958 --> 01:53:08,208  
Ja Ja Ding Dong

1619

01:53:08,958 --> 01:53:12,208  
Mon amour durcit de seconde en seconde

1620

01:53:15,666 --> 01:53:20,125  
Merci l'amour  
Chaque jour ma vie me comble

1621

01:53:24,250 --> 01:53:27,583  
Oui mon bébé

L'amour fait tourner le monde

1622

01:53:31,375 --> 01:53:35,833

Quand je te vois

L'amour fait ding ding dong !

1623

01:53:36,083 --> 01:53:39,041

L'amour brille car avec toi

1624

01:53:39,416 --> 01:53:42,000

Je découvre mille étoiles

1625

01:53:42,666 --> 01:53:47,125

Avec toi

Tout me semble toujours génial

1626

01:53:47,208 --> 01:53:48,500

Génial

1627

01:53:48,583 --> 01:53:50,458

Allez, debout, tout le monde !

1628

01:53:54,250 --> 01:53:57,500

Mon amour durcit de seconde en seconde

1629

01:54:01,041 --> 01:54:05,416

Merci l'amour

Chaque jour ma vie me comble

1630

01:54:05,500 --> 01:54:06,791

Tous en chœur !

1631

01:54:09,958 --> 01:54:12,833

Oui mon bébé

L'amour fait tourner le monde

1632

01:54:16,708 --> 01:54:21,500

Quand je te vois

L'amour fait ding ding dong !

1633

01:54:26,333 --> 01:54:28,583

On fait la chanson de l'Eurovision ?

1634

01:54:29,916 --> 01:54:31,291

Bon, pigé.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.